GREAT WORDS: PAST, PRESENT AND FUTURE

More than 40 authors from around the world, this year including many renowned writers of African heritage

Festival littéraire international
Northrop Frye
International Literary Festival

Literacy. Language. Literature.
Littératie. Langue. Littérature.

DES PAROLES QUI TRAVERSENT LE TEMPS

Cette année, plus de 40 auteurs de partout dans le monde, dont plusieurs écrivains d'héritage africain de renom

APRIL 26-30 AVRIL 2006, MONCTON, NB, CANADA

www.northropfrye.com (506) 859-4389 | 1-877-892-8400

Canada New Nouveau Brunswick

GET YOUR FESTIVAL PASS!

CAPITOL

You are invited to reserve your place at virtually every Festival event by ordering your Festival Pass today! The cost for five days of literary excitement? Just $35 for adults; $20 for seniors and students. Free for children 10 and under. A limited number of tickets to individual events will be available at Festival venues. But why risk disappointment? Secure your passes in person at the Capitol Theatre Box Office, 811 Main Street, Moncton NB, online (www.capitol.nb.ca) or by telephone: (506) 856-4379 or 1-800-567-1922.

The Festival Pass allows entry to all events, including the workshops, except the YMCA Luncheon and the Sunday Lunch. Unless otherwise noted, the cost of meals at lunch and dinner events is not included in the Pass.

PROCUREZ-VOUS LE LAISSEZ-PASSER DU FESTIVAL !

Vous êtes invités à réserver votre place pour presque toutes les activités du Festival en vous procurant votre laissez-passer du Festival dès aujourd'hui. Le coût de la participation à ces cinq journées de passion littéraire ? Seulement 35 $ pour les adultes et 20 $ pour les aîné.e.s et les étudiant.e.s. L'entrée est gratuite pour les enfants de 10 ans et moins. Des billets en nombre limité seront vendus sur place lors des activités. Procurez-vous un laissez-passer en personne à la billetterie du Théâtre Capitol, 811, rue Main à Moncton, N.-B., en ligne à www.capitol.nb.ca ou par téléphone : (506) 856-4379 ou 1-800-567-1922.

Le laissez-passer du Festival donne accès à toutes les activités, incluant les ateliers d'écriture, à l'exception du Déjeuner du YMCA et du Déjeuner littéraire du dimanche. Repas en sus, sauf exception.

Festival littéraire international Northrop Frye International Literary Festival

Literacy. Language. Literature.
Littératie. Langue. Littérature.

Le Festival littéraire international Northrop Frye, qui se voue de tout cœur à l'avancement de l'alphabétisation, au patrimoine littéraire bilingue du Canada et à l'appréciation de la littérature, tire son nom de l'éducateur, critique et savant de renommée mondiale Northrop Frye, qui a passé sa jeunesse à Moncton. Aujourd'hui, sa ville rend hommage à la mémoire de son fils le plus illustre. Le Festival est une célébration annuelle de sa contribution à la culture et à la civilisation, au Canada et partout dans le monde. Dans l'esprit d'une meilleure compréhension transculturelle, le programme de l'édition 2006 rend hommage aux écrivains d'héritage africain.

The Northrop Frye International Literary Festival, dedicated to the advancement of literacy, Canada's bilingual literary heritage and the appreciation of literature, takes its name from Northrop Frye, a world-renowned scholar, critic and educator, who spent his youth in Moncton. Today, Frye's hometown honours the memory of its most distinguished son. The annual Festival celebrates his contribution to culture and civilization, across Canada and around the world. This year's program, sustaining the spirit of cross-cultural understanding, highlights the work of authors of African heritage.

Festival littéraire international Northrop Frye International Literary Festival
238, rue Cameron St., Moncton, NB E1C 5Z3 Canada
(506) 859-4389 1-877-892-8400 northropfest@nb.aibn.com www.northropfrye.com

PROGRAM CONTENT

Antonine Maillet - Northrop Frye Lecture 8
Authors 20-29
Bookstore 5
Canada Reads 11
Exhibits 5
Festival coordinates 2
Hackmatack Award 12
KidsFest 9
Messages 6-7
Northrop Frye (1919-1991) 8
Pass 2
Patrons 32
Program (in English) 10-14
Program (in French) 15-19
School/Youth Program 9
Site map 4
Sponsors 2006 32
Team 30
The Festival at a glance 3
Two Goncourt Award Winners 10
Writers in Schools 9
Young Authors 9

CONTENU DU PROGRAMME

Auteurs 20-29
Canada Reads 16
Carte des sites 4
Commanditaires 2006 32
Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye 8
Coordonnées du Festival 2
Deux prix Goncourt 15
Écrivains en milieu scolaire 9
Équipe 30
Expositions 5
FestiJeunesse 9
Jeunes auteurs 9
Horaire (en français) 15-19
Horaire (en anglais) 10-14
Laissez-passer du Festival 2
Le Festival en bref 3
Librairie du Festival 5
Mécènes du Festival 32
Messages 6-7
Northrop Frye (1919-1991) 8
Prix Hackmatack 17
Programme scolaire jeunesse 9

LE FESTIVAL EN BREF / THE FESTIVAL AT A GLANCE

Dialogues - Ces entrevues d'une heure entre deux auteurs, en tête-à-tête, sont de véritables échanges d'expériences d'écriture et d'aventures de toutes sortes. Vraiment, une chance en or de mieux connaître la personne derrière le livre !

Dialogues - These hour-long, one-on-one interviews are genuine exchanges between authors of writing experiences and adventures of all sorts. A unique opportunity to get to know the person behind the book!

Lectures - Assoyez-vous bien confortablement et voyagez dans l'univers des auteurs qui vous livrent leurs écrits pendant une dizaine de minutes chacun. Dans toutes les activités de lectures, on alterne entre un auteur francophone et un auteur anglophone, qui lisent leurs textes dans leur langue d'écriture.

Readings - Sit comfortably and embark on a wonderful journey as a variety of authors read excerpts from their work. Francophone and Anglophone authors take turns reading for ten minutes in the language in which they write.

Tables rondes - Les auteurs se prononcent tour à tour sur le sujet de la table ronde et, par la suite, discutent ensemble de la question. Tout ça, bien sûr, dirigé par un animateur qui pose les bonnes questions et qui sait faire avancer le débat. À la fin, les gens dans la salle peuvent poser des questions aux auteurs ou simplement donner leur opinion.

Roundtable Discussions - Taking turns, guest authors reflect on the subject of the roundtable and then debate the topic. The events are led by experienced moderators able to ask the right questions, allowing for an engaging debate. After the debate, members of the public may ask questions or voice their opinion.

Ateliers d'écriture - Ce ne sont pas moins de dix ateliers d'écriture qui sont offerts au public dans le cadre de l'édition 2006 du Festival : poésie, fiction, création littéraire, écriture de films et adultes qui écrivent pour les enfants. De quoi inspirer bien des gens à écrire... et qui sait, peut-être même à publier !

Writing Workshops - A total of ten writing workshops, including poetry, fiction, creative writing, writing for film, and adults writing for children, will be offered to the public during the 2006 edition of the Festival. These workshops may inspire many to write...and who knows, maybe even to publish!

Les fins de soirée - Les soirées du Festival se termineront en Cris nocturnes... des événements rassembleurs avec deux auteurs invités. Les gens dans la salle sont aussi invités à faire leur tour de micro de façon complètement improvisée. Un animateur flyé, un dj flyé aussi... ça promet, trois soirs de suite !

Late Evenings - The Festival evenings will end with a Night Howl... a series of spoken word events with two guest authors. The public is invited to come up to the mic, in a completely improvised fashion. An energetic host and a funky DJ, a night - or three nights - to remember!

Vendredi 28 avril - 10 h

Atelier « Écrire pour le grand écran »

Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford

Écrire pour le grand écran : un atelier avec Myriam Cyr, David Gerson Jacques Savoie et Tony Sekulich. Pour s'inscrire : (506) 859-4389. Inscription : 25 $ - Dîner inclus. Lunch seulement : 15 $.

Friday April 28 - 10:00 am

"Writing for Film" Workshop

Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.

With Myriam Cyr, David Gerson, Jacques Savoie and Tony Sekulich.
To register call: (506) 859-4389.
Registration Fee: $25 Lunch included. Lunch only: $15.

AUTEURS / AUTHORS

André Alexis 9, 10, 11, 13, 15, 16, 18, 20
Neil Bissoondath 8, 12, 13, 17, 18, 20
Sophie Boucher 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 20
Huguette Bourgeois 11, 12, 14, 16, 17, 19, 20
Ian Brown 12. 14, 17, 19, 20
Catherine Bush 13, 14, 18, 19, 21
Jonathan Campbell 12, 13, 14, 17, 18, 19, 21
Patrick Chamoiseau 10, 11, 12, 15, 16, 17, 21
Austin Clarke 11, 12, 14, 16, 17, 19, 21
George Elliott Clarke 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21
Gil Courtemanche 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 22
Myriam Cyr 3, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 22
France Daigle 13, 18, 22
Karen Davidson 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22
Kwame Dawes 12, 13, 14, 17, 18, 19, 23
Nicolas Dickner 12, 13, 14, 17, 18, 19, 23
Jeffery Donaldson 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 23
Jean-Pierre Dubé 12, 17, 23
Nadine Fidji 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 23
Nathalie Gagnon 12, 13, 14, 17, 18, 19, 24
Lian Goodall 9, 11, 13, 16, 18, 24
Shauntay Grant 12, 13, 14, 17, 18, 19, 24
Emma Haché 12, 13, 14, 17, 18, 19, 24
Louis Hamelin 13, 14, 18, 19, 24
Monique Ilboudo 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 25
Lynne Kositsky 9, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 25
Carole Langille 11, 12, 14, 16, 17, 19, 25
Diane Carmel Léger 9, 12, 13, 17, 18, 25
Antonine Maillet 10, 14, 15, 19, 25
Wesley McNair 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 26
Zakes Mda 12, 13, 14, 17, 18, 19, 26
Wendy Morton 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 26
Derlemari Nébardoum 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 26
Michel Noël 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 27
Stanley Péan 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 27
Andrée Poulin 9, 12, 13, 17, 18, 27
Beth Powning 10, 12, 13, 15, 17, 18, 27
Sylvie Roberge 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 28
Christian Roy 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 28
Roméo Savoie 14, 18, 19, 28
Olive Senior 11, 12, 13, 16, 17, 18, 28
Michel Tétu 10, 15, 28
Peter Yan 10, 12, 15, 17, 29

SITE MAP / CARTE DES SITES

1 **Moncton Public Library**
Bibliothèque publique de Moncton
(644 rue Main St.)

2 **Moncton City Hall**
Hôtel de ville de Moncton
(655 rue Main St.)

3 **Kramer's Corner**
(702 rue Main St.)

4 **Ivory Lounge**
(706 rue Main St.)

5 **Hôtel Delta Beauséjour Hotel**
(750 rue Main St.)

6 **Capitol Theatre / Théâtre Capitol**
(811 rue Main St.)

7 **Café C'est la vie, Highfield Square**
(1100 rue Main St.)

8 **Centre culturel Aberdeen**
Aberdeen Cultural Centre
(140 rue Botsford St.)

9 **Théâtre l'Escaouette**
(170 rue Botsford St.)

10 **Café Maelstrom**
(184 rue Alma St.)

11 **Château à Pape**
(2 rue Steadman St.)

12 **Boomerang's Steak House**
(130 rue Westmorland St.)

13 **Global Festival Place**
(120 rue Westmorland St.)

14 **Moncton Boys' and Girls' Club**
Club de garçons et filles de Moncton
(15 rue Everett St.)

15 **Northrop Frye's childhood home**
Maison natale de Northrop Frye
(24 rue Pine St.)

16 **Cimetière Elmwood Cemetery**
(200 prom. Elmwood Dr.)

17 **Ramada Plaza - Crystal Palace**
Palais Crystal (499 rue Paul St., Dieppe)

18 **Club de golf Fox Creek Golf Club**
(1106 rue Champlain Rd, Dieppe)

19 **Chapters**
(499 rue Paul St., Dieppe)

20 **Riverview Middle School**
(45 chemin Devere Rd., Riverview)

21 **Édifice Taillon Building**
Université de Moncton

22 **Alliance française**
(241 rue St. George St.)

L'oiseau Sankofa

Le Sankofa représente la nécessité d'un retour à ses racines pour évoluer. L'expression visuelle et symbolique du Sankofa est un oiseau mythique qui vole vers l'avant tout en regardant en arrière et qui tient dans sa bouche un œuf qui symbolise l'avenir.

(Illustration : Mark Young)

Sankofa Bird

The mythic Sankofa bird represents the need to go back to our roots in order to move forward. It symbolizes a bird flying forward while looking backward with an egg (representing the future) in its mouth.

(Illustration: Mark Young)

FESTIVAL BOOKSTORE

Delta Beauséjour Hotel Lobby, 750 Main St., Moncton

Drop by to browse and buy books from the Festival authors.

Thursday, April 27 - 10 am to 8 pm
Friday, April 28 - 10 am to 6 pm
Saturday, April 29 - 10 am to 6 pm
Sunday, April 30 - 10 am to 2 pm

Tidewater Books has been open for business in Sackville since 1995. As a community bookstore, our goal is to provide a varied list of quality literature, with an emphasis on Canadian authors and publishers. In 2004, we opened a second location at the Greater Moncton International Airport. This new location offers fully bilingual service, with an added selection of French and Acadian literature. Tidewater Books offers a special order service and can order any book in print in North America.

4 Bridge St., Sackville, NB E4L 3N5
Telephone: (506) 536-0404 / Fax: (506) 536-0881
tidebook@nb.sympatico.ca / www.tidewaterbooks.ca

LIBRAIRIE DU FESTIVAL

Hall d'entrée de l'Hôtel Delta Beauséjour, 750 rue Main, Moncton

Venez voir ou acheter des livres de tous les auteurs présents au Festival.

Jeudi 27 avril - 10 h à 20 h
Vendredi 28 avril - 10 h à 18 h
Samedi 29 avril - 10 h à 18 h
Dimanche 30 avril - 10 h à 14 h

Tidewater Books est établi à Sackville depuis 1995. Notre librairie à vocation communautaire a pour but de proposer un répertoire varié d'ouvrages de qualité qui met l'accent sur les auteurs et les éditeurs canadiens. En 2004 nous avons ouvert un deuxième comptoir à l'Aéroport international du Grand Moncton. Ce nouveau magasin offre un service entièrement bilingue et un choix élargi de livres français et acadiens. Grâce à notre service exceptionnel de commande spéciale, nous avons accès à tous les livres en librairie en Amérique du Nord.

4, rue Bridge, Sackville, NB E4L 3N5
Téléphone : (506) 536-0404 / Télécopieur : (506) 536-0881
tidebook@nb.sympatico.ca / www.tidewaterbooks.ca

EXPOSITIONS / EXHIBITS

Jocelyne Doiron

« Raconter des histoires avec des images… »

Du 14 avril au 19 mai

Galerie Assomption - rez-de-chaussée de la Place Assomption, 770, rue Main

Originaire de Dieppe, Jocelyne Doiron s'adonne à l'illustration depuis près de quinze ans et cet aspect créateur de sa vie lui procure une grande satisfaction en plus de faire évoluer sa démarche artistique. L'artiste a illustré plusieurs livres pour enfants, des couvertures de livres et des manuels scolaires.

"Telling stories with pictures…"

From April 14 to May 19

Galerie Assomption - ground floor of Assomption Place, 770 Main St.

Born in Dieppe, Jocelyne Doiron has worked as an illustrator for nearly fifteen years and finds this creative aspect of her life extremely satisfying, while providing an impetus for her artistic development. Jocelyne's credits include several illustrated books for children, book covers and textbook illustrations.

April 26 - 30 avril *Hôtel Delta Beauséjour Hotel*

Black Ink showcases a literary collection which, while not exhaustive, represents the wealth and variety of Black literature. *Images Interculturelles* has selected works based on their popularity and recognition, and on the acclaim they have garnered from major literary institutions and the general public. The Black Ink traveling exhibit is a joint initiative of the Multiculturalism Program of Canadian Heritage and *Images Interculturelles*.

Encre Noire met en valeur une collection d'écrits qui, sans être exhaustive, représente la richesse et la variété de la littérature noire. Images Interculturelles a choisi des ouvrages selon leur popularité et leur visilibité ainsi que les accolades reçues des principales institutions littéraires et du grand public. L'exposition itinérante Encre Noire est une initiative conjointe du Programme du multiculturalisme de Patrimoine canadien et d'Images Interculturelles.

2006 - Année Senghor

Une exposition d'objets et d'archives portant sur la visite de Senghor à Moncton en 1976

Vernissage : Mercredi 26 avril, midi

Foyer Irving du Théâtre Capitol, 811 rue Main

Le Festival se joint à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) pour célébrer le centenaire de la naissance de Léopold Sédar Senghor. Sur proposition du Président Abdou Diouf, Secrétaire général de l'OIF, la Francophonie rend hommage en 2006 à Léopold Senghor, homme de lettres, grand promoteur de la diversité culturelle. Le Festival, de concert avec le Musée acadien et le ministère des Relations intergouvernementales et internationales, tient à souligner la contribution particulière de cet homme qui prônait « le respect de la diversité des cultures et des civilisations et le dialogue entre les peuples. »

2006 - The Year of Senghor

An exhibit of artifacts and archives related to Senghor's visit to Moncton in 1976

Opening: Wednesday, April 26, 2006

Irving Lobby of the Capitol Theatre, 811 Main St.

The Festival partners with the Organisation internationale de la Francophonie (OIF) to celebrate the centenary of the birth of Léopold Sédar Senghor. In 2006, as suggested by Senegalese President Abdou Diouf, Secretary General of the OIF, the Francophonie pays tribute to Léopold Senghor, a humanitarian and great promoter of cultural diversity. The Festival, along with the Musée acadien and the New Brunswick Department of Intergovernmental and International Relations, wants to recognize the significant contribution of this man who preached "respect for the diversity of cultures and civilizations and dialogue among people."

MESSAGES

Beverley J. Oda, *Minister of Canadian Heritage and Status of Women / Ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine*

Canada

Books invite readers to travel through words and to discover the various facets of our culture. The Northrop Frye International Literary Festival unites Anglophone and Francophone authors who want to share their love of literature with festival-goers. This Festival is a unique way to celebrate books and reading. As Minister of Canadian Heritage and Status of Women, I congratulate all those who contribute to this event. My best wishes for a successful Festival.

Le livre invite le lecteur à voyager au fil des mots et à découvrir les diverses facettes de notre culture. Le Festival littéraire international Northrop Frye réunit des auteurs francophones et anglophones qui désirent partager avec les festivaliers leur amour de la littérature. Ce Festival est l'occasion par excellence de célébrer le livre et la lecture. À titre de ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, je félicite tous ceux et celles qui assurent la tenue de cette manifestation. Mes meilleurs vœux vous accompagnent !

Bernard Lord, *Premier ministre du Nouveau-Brunswick / Premier of New Brunswick*

New Nouveau Brunswick CANADA

À titre de premier ministre du Nouveau-Brunswick, je vous souhaite la bienvenue au 7e Festival littéraire international Northrop Frye. Le Festival rend hommage à Northrop Frye, l'un des grands intellectuels du 20e siècle, qui a eu une influence considérable dans le monde littéraire en tant qu'écrivain, professeur et éducateur. Le Festival nous présente, encore une fois, une vaste gamme d'auteurs reconnus à l'échelle nationale et internationale, soulignant cette année l'héritage africain. J'applaudis l'excellent travail des organisateurs et des bénévoles qui contribuent au succès retentissant du Festival Northrop Frye qui, en 2005, se méritait le Prix Dialogue du lieutenant gouverneur.

As Premier of New Brunswick, I want to welcome you to the 7th annual Northrop Frye International Literary Festival. This Festival celebrates the legacy of Northrop Frye, one of the great intellectual minds of the 20th century, who had a profound influence in the literary world as a writer, professor and educator. The Festival prides itself on presenting a diverse range of nationally and internationally renowned authors. This year's event will focus on African heritage. I wish to acknowledge the hard work of the organizers, volunteers and participants who help make the Northrop Frye Festival a resounding success year after year, resulting in the Festival receiving the 2005 Lieutenant Governor's Dialogue Award.

Lorne Mitton, *Mayor of Moncton / Maire de Moncton*

On behalf of the City of Moncton, welcome to the seventh edition of the Northrop Frye International Literary Festival! The City of Moncton is the proud sponsor of Roots Night, which celebrates African heritage this year. We congratulate the organizing team for its dedication, and we invite everyone to take part in the many activities offered. With its commitment to cultural diversity, youth and creativity, this Festival is one of Moncton's finest!

Au nom de la Ville de Moncton, bienvenue à la septième édition du Festival littéraire international Northrop Frye ! La Ville de Moncton est fière de parrainer la Soirée Origines, aux couleurs africaines cette année ! Nous félicitons l'équipe organisatrice de son dévouement, et nous invitons toute la population à participer aux nombreuses activités du Festival. Grâce à son engagement envers la diversité culturelle, la jeunesse et la créativité, cet événement est l'un des festivals les plus admirables de Moncton !

Karen Kain, C.C., *Chair of the Canada Council for the Arts / Présidente du Conseil des Arts du Canada*

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

Lipman Still Pictures

The Northrop Frye International Literary Festival has become essential to the artistic development of the community, and an important element in the cultural diversity that inspires literary creation. The Canada Council for the Arts is all the more delighted to see the many exciting educational activities in English and French for young audiences and the general public. On behalf of the Canada Council, I congratulate the Festival team and I wish for all those taking part the pleasure of many discoveries.

Le Festival littéraire international Northrop Frye est un événement à la fois essentiel au développement artistique de la communauté et représentatif de la diversité culturelle qui anime la création littéraire. Le Conseil des Arts du Canada se réjouit des volets jeunesse, éducation et grand public qui figurent aux activités du programme et qui se déroulent avec entrain en français et en anglais. Au nom du Conseil des Arts, je félicite l'équipe du Festival et je souhaite aux participantes et participants de nombreuses découvertes.

MESSAGES

Olivier Nicolas, *Consul général de France dans les Provinces atlantiques / Consul General for France in the Atlantic Provinces*

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Le Consulat général de France est heureux de s'associer cette année encore à l'important événement culturel que représente le Festival Northrop Frye, en permettant la participation à cette 7e édition, consacrée à l'héritage africain, de Patrick Chamoiseau, originaire de la Martinique et lauréat du Prix Goncourt 1992. En France, 2006 a été décrétée « Année Senghor » pour le 100e anniversaire de la naissance de l'inventeur du concept de la « négritude ». Je me félicite que le Festival Northrop Frye rende aussi, en liaison avec l'Alliance Française de Moncton, un hommage particulier à ce grand écrivain, ardent défenseur des cultures noires et l'un des pères de la Francophonie. Bon Festival à tous !

The Consulate General for France is pleased to once again support the Northrop Frye International Literary Festival. This being the seventh edition of this important cultural event – dedicated this year to African heritage – we are pleased to sponsor the participation of Patrick Chamoiseau, a native of Martinique and 1992 Prix Goncourt laureate. In France, 2006 has been designated the Year of Senghor to mark the centenary of the birth of the originator of the "negritude" concept. I congratulate the Northrop Frye Festival which, in collaboration with the Alliance Française de Moncton, is paying tribute to this great writer, an ardent defender of black cultures and one of the fathers of La Francophonie. Have a great Festival!

Richard Barrette, *Chef de poste, Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques / Bureau Chief, Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques*

Québec
Bureau du Québec
dans les Provinces
atlantiques

Le thème « Des paroles qui traversent le temps » nous suggère que les auteurs laissent des traces indélébiles dans notre imaginaire. Le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques est fier de partager cette vision ainsi que d'appuyer le Festival littéraire international Northrop Frye. Nous vous invitons à découvrir les auteurs québécois présents et à découvrir les auteurs du continent africain, lieu fascinant, porteur de cultures et de traditions riches et diverses. Bon Festival !

The theme "Great words: past, present and future" suggests that authors leave an indelible mark in our imagination. Le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques is proud to share that vision and to support the Northrop Frye International Literary Festival. We invite you to discover the authors from Québec and those from the African continent, a fascinating land filled with diverse and rich cultures and traditions. Have a good Festival!

Dawn Arnold, *Chair, Northrop Frye International Literary Festival / Présidente, Festival littéraire international Northrop Frye*

Karine Vlade Image

Festival littéraire international
Northrop Frye
International Literary Festival
Literacy. Language. Literature.
Littératie. Langue. Littérature.

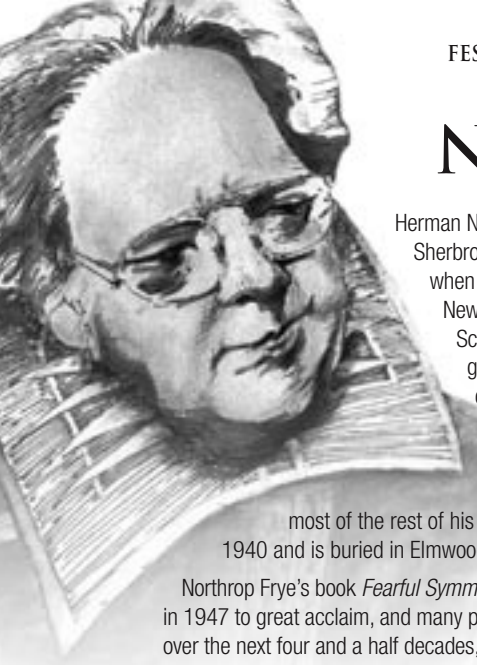
Welcome to Moncton! From the prize-winning authors who write the stories, to the many volunteers who create our diverse events, to the sponsors who invest in the vision, the power of the imagination is flourishing right here at the 7th annual Northrop Frye International Literary Festival! Thank you. With *Literacy. Language. Literature.* the imaginations of thousands of students are educated, opened to the world of tolerance, free speech and meaningful dialogue. So, come and educate your imagination as some of the world's best thinkers articulate our world for us!

Bienvenue à Moncton ! La puissance de l'imagination règne partout au 7e Festival littéraire international Northrop Frye : chez les auteurs réputés qui ont écrit les histoires, chez les nombreux bénévoles qui préparent toute la gamme de nos activités et chez les commanditaires qui investissent dans notre vision commune. Merci à tous et toutes. Pour nous et pour les milliers d'élèves que nous touchons, *Littératie. Langue. Littérature.* c'est l'imagination qui s'ouvre sur le monde de la tolérance, de la liberté de parole et du dialogue véritable. Venez remplir et instruire votre imagination auprès des penseurs parmi les plus illustres de la planète, qui articulent chacun et chacune à leur manière le monde que nous habitons.

CITY OF / VILLE DE
MONCTON

La Ville de Moncton est fière de commanditer le Festival littéraire International Northrop Frye.

The City of Moncton is proud to sponsor the Northrop Frye International Literary Festial.



NORTHROP FRYE (1912-1991)

Herman Northrop Frye was born July 14, 1912 in Sherbrooke, Quebec. He was seven years old when he moved with his family to Moncton, New Brunswick. He attended Victoria School and Aberdeen High School, graduating in 1928 near the top of his class, not quite 16 years of age.

In 1929 Frye left Moncton to study at the University of Toronto, where he remained as student and teacher most of the rest of his life. His mother died in Moncton in 1940 and is buried in Elmwood Cemetery.

Northrop Frye's book *Fearful Symmetry: A Study of William Blake* appeared in 1947 to great acclaim, and many powerful and influential books appeared over the next four and a half decades, including *Anatomy of Criticism* (1957), *The Educated Imagination* (1963), *The Bush Garden* (1971), *The Great Code* (1982), and *Words with Power* (1990). He won the Governor General's Literary Award for non-Fiction for his book *Northrop Frye on Shakespeare* (1986).

As a teacher and educator, Frye's impact was profound and far-reaching, both in Canada and abroad, an impact that continues to be felt today. In Frye's own words, teaching is the "social crusade of delivering the student from the blinkers of social prejudice."

He helped shape the way a whole generation imagined and thought about Canada. He lectured at more than a hundred universities around the world, while always maintaining his allegiance to the University of Toronto and to Canada. He received many awards and honors, including over 30 honorary degrees.

In the fall of 1990, Northrop Frye made a last, memorable visit to Moncton, giving talks at Moncton High School and at the Université de Moncton to overflow audiences. He died in Toronto in January 1991.

Herman Northrop Frye est né le 14 juillet 1912, à Sherbrooke au Québec. À l'âge de sept ans, il a déménagé avec sa famille à Moncton au Nouveau-Brunswick. Après avoir fréquenté Victoria School et Aberdeen High School, il avait à peine seize ans en 1928 quand il obtint son diplôme d'études secondaires parmi les premiers de sa classe.

En 1929, Northrop Frye a quitté Moncton pour étudier à l'Université de Toronto où il est resté la majorité de sa vie en tant qu'étudiant et professeur. Sa mère est décédée à Moncton en 1940 et repose au Cimetière Elmwood.

Salué par tous comme un livre important, *Fearful Symmetry : A study of William Blake*, est paru en 1947 et fut suivi de plusieurs autres livres qui eurent une grande influence durant quatre décennies. Parmi ces livres importants, on retrouve *Anatomie de la critique* (1969), *Pouvoirs de l'imagination* (1969), *The Bush Garden* (1971), *Le Grand Code : La Bible et la littérature* (1984) et *Words with Power* (1990). Northrop Frye a gagné l'un des Prix littéraires du Gouverneur général, le Prix pour les études et les essais, pour son livre *Northrop Frye on Shakespeare* en 1986.

Northrop Frye a eu une influence d'une portée considérable en tant que professeur et éducateur à la fois au Canada et à l'étranger, influence qui continue à se faire sentir encore aujourd'hui. Selon Frye, l'enseignement est une sorte de « croisade sociale par laquelle on libère l'étudiant des œillères des préjugés sociaux. »

Il a formé l'image et l'idée du Canada véhiculées par toute une génération d'intellectuels. Il a donné des conférences dans plus d'une centaine d'universités à travers le monde, tout en maintenant son allégeance à l'Université de Toronto et à son pays, le Canada. Il a été récipiendaire de plusieurs prix et distinctions dont plus de trente grades honorifiques.

À l'automne de 1990, Northrop Frye fit une dernière visite inoubliable à Moncton, donnant des conférences au Moncton High School et à l'Université de Moncton devant des salles combles. Il est mort à Toronto en janvier 1991.

CONFÉRENCE ANTONINE MAILLET - NORTHROP FRYE 2006

Samedi 29 avril, midi à 13 h Entrée : 5 $

Hôtel de ville de Moncton, salle du conseil municipal - 655, rue Main

Les Études acadiennes de l'Université de Moncton souhaitent poursuivre la collaboration, déjà très active, entre l'Université et le Festival, et former un véritable partenariat. L'objectif de ce partenariat est notamment de fusionner l'héritage littéraire d'Antonine Maillet et l'héritage critique de Northrop Frye. La rencontre symbolique de deux figures marquantes du monde littéraire canadien s'avère des plus pertinentes pour les Études acadiennes. Antonine Maillet est la plus connue des auteurs acadiens sur le plan national aussi bien qu'international en plus d'être une ambassadrice passionnée de la littérature et de la culture acadiennes. Northrop Frye, qui a grandi à Moncton, est l'un des principaux critiques littéraires et théoriciens de la littérature du 20e siècle.

La Conférence annuelle Antonine Maillet - Northrop Frye, inaugurée dans le cadre du Festival 2006, rejoindra un public large. Neil Bissoondath, un écrivain canadien reconnu sur le plan international, sera le premier conférencier. Il consacrera sa conférence au rôle de la littérature en tant que médium de collaboration culturelle au Canada. Le titre de sa conférence « L'âge de la confession ».

Neil Bissoondath

UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN
Études acadiennes

ANTONINE MAILLET - NORTHROP FRYE LECTURE 2006

Saturday, April 29, Noon to 1:00 pm Admission: $5

Moncton City Hall, Council Chambers - 655 Main St.

Les Études acadiennes of l'Université de Moncton would like to transform an already vibrant collaboration between the University and the Festival into a true partnership. The objective of this partnership will be the union of the literary and critical heritages of Antonine Maillet and Northrop Frye. The symbolic union of these two great contributors to the Canadian world of letters is of particular significance for Acadian Studies. On the national as well as international scenes, Antonine Maillet is by far the best-known Acadian writer of fiction; she is as well a passionate advocate of Acadian literature and culture. Northrop Frye, who spent his youth in Moncton, is according to many the single greatest literary critic and theorist of Western literature of the 20th Century.

This year's inaugural Antonine Maillet - Northrop Frye Lecture is addressed to the citizens of Moncton's cultural community at large. Mr. Neil Bissoondath, a Canadian writer with an international reputation, will be the first writer to present the lecture. The lecture, entitled "The Age of Confession", will investigate the role of literature as a medium of cultural exchange in Canada.

FestiJeunesse

Le samedi 29 avril de 9 h à 13 h
Place des Festivals Global
120, rue Westmorland
Pour les familles
(enfants de 2 ans à 12 ans)
Entrée libre

Bonjour les enfants ! Bienvenue au Madagascar ! Le pays du baobab vous accueille à Place des Festivals transformée en cette île d'Afrique. Faites la rencontre d'un tas de grands écrivains, venez danser, chanter et composer des poèmes, allez à la « pêche » aux mots, tissez votre propre tapis, echangez des livres... Rendez-vous au FestiJeunesse !

Horaire des lectures par les auteurs :

Lian Goodall - 9 h
Diane Carmel Léger - 9 h 30
André Alexis - 10 h
Andrée Poulin - 10 h 15
Sophie Boucher - 10 h 30
Lynne Kositsky - 11 h
Sylvie Roberge - 11 h 30
Karen Davidson - 12 h
Michel Noël - 12 h 30

KidsFest

Saturday, April 29, 9 am to 1 pm
Global Festival Place, Moncton Market,
120 Westmorland Street
For families (children 2-12)
Free admission

Hi kids! Welcome to Madagascar! Enter the land of the baobab tree as Festival Hall is transformed into this African island. Meet lots of great authors, sing, dance, write your own poetry, go "fishing" for words, weave your own mat, swap books and much more…all at KidsFest!

Authors will read at the following times:

Lian Goodall - 9:00 am
Diane Carmel Léger - 9:30 am
André Alexis - 10:00 am
Andrée Poulin - 10:15 am
Sophie Boucher - 10:30 am
Lynne Kositsky - 11:00 am
Sylvie Roberge - 11:30 am
Karen Davidson - 12:00 pm
Michel Noël - 12:30 pm

School Youth Progam

TD Canada Trust

Programme scolaire-jeunesse

WRITERS IN SCHOOLS

Did you know that since the Festival began in 2000, more than 30,000 elementary and high school students have had the chance to meet and interact with Festival authors? Authors visit classrooms and auditoriums every year to read from their works, conduct workshops and inspire students to read, write, perform their works and "see" the power of the written word. New Brunswick's functional illiteracy rates are 60% and 68% (Anglophone, Francophone respectively) so the impact of this interaction is enormous. As long as illiteracy excludes anyone from access to knowledge and the world of ideas, our whole community is diminished. Thanks to TD Canada Trust and Aliant, the Authors in Schools program continues to grow every year and positively impact many students.

YOUNG AUTHORS

Inspired by their interactions with authors, students from all over the region take part in their own events during the Festival in which they present their own poetry, prose and song lyrics. Don't miss these future stars as they share their creations!

Friday, April 28: Young Poets - 4:30-6:30 pm
Saturday, April 29: Songwriters Circle - 1:00-3:00 pm
Budding Writers - 3:00-4:30 pm
Young Writers - 4:30-6:30 pm

Aliant

Additionally, don't forget to check out a display of the work of younger students (K-5) from Districts 1 and 2 on display in Highfield Square from April 25 to 30. Drop by and admire the imagination and artistry of our writers of the future.

ÉCRIVAINS EN MILIEU SCOLAIRE

Le saviez-vous ? Depuis la création du Festival en 2000, plus de 30 000 élèves des écoles élémentaires et secondaires ont eu la chance d'interagir avec les auteurs présents au Festival. En effet, chaque année, les auteurs se rendent dans les classes et les auditoriums pour y lire des extraits de leurs œuvres, animer des ateliers et inciter les élèves à lire, écrire et montrer leurs œuvres et découvrir ainsi le pouvoir de l'écriture. Le taux d'analphabétisme fonctionnel au Nouveau-Brunswick est de 60 % chez les anglophones et de 68 % chez les francophones. Les répercussions des rencontres avec les auteurs sont donc très importantes. Aussi longtemps que l'analphabétisme empêche une personne d'accéder au monde des idées, toute notre communauté s'en trouve diminuée. Grâce à TD Canada Trust et Aliant, le programme scolaire jeunesse continue à grandir et à influencer positivement de nombreux élèves.

JEUNES AUTEURS

Inspirés par leurs rencontres avec les auteurs, les élèves de toute notre région participent aux événements créés pour eux durant le Festival. Ils y présentent leur poésie, leur prose et les paroles de leurs chansons.

Vendredi 28 avril : Jeunes poètes - 16 h 30 à 18 h 30
Samedi 29 avril : Cercle des jeunes auteurs-compositeurs - 13 h à 15 h
Écrivains en herbe - 15 h à 16 h 30
Jeunes écrivains (prose) - 16 h 30 à 18 h 30

N'oubliez pas de visiter l'exposition des œuvres des élèves de la maternelle à la 5e année des Districts scolaires 1 et 2. Cette exposition est présentée au Highfield Square du 25 au 30 avril. Venez admirer le talent et l'imagination de nos écrivains de demain.

"Wherever illiteracy is a problem, it's as fundamental a problem as getting enough to eat or a place to sleep. The native language takes precedence over every other subject of study: nothing else can compare with it in usefulness."
- Northrop Frye, The Educated Imagination

« Partout où l'analphabétisme est un problème, c'est un problème aussi fondamental que celui d'avoir assez à manger ou un lit pour dormir. La langue maternelle a préséance sur toute autre matière scolaire : sur le plan pratique, rien ne peut s'y comparer. »
- Northrop Frye, Pouvoirs de l'imagination

PROGRAM

Roundtable Reading Workshop
Dialogue Children Late Evenings

Note : Version française de l'horaire, pages 14 à 17.

All events are open to the public. Admission charges are indicated for each event. Festival Passes can be purchased at the Capitol Theatre Box Office, www.capitol.nb.ca or by telephone: (506) 856-4379 or 1-800-567-1922. Cost: $35 for adults, $20 for students and seniors, children 10 and under, free. The Festival Pass allows entry to all events except the YMCA Luncheon and the Sunday Lunch. Unless otherwise noted, the cost of meals at lunch and dinner events is not included in the Pass.

WEDNESDAY, APRIL 26

Beginning at 8:30 and at different times throughout the school day

Writers in schools
Beth Powning: *Moncton High School*
Karen Davidson: *Harrison Trimble High School*

11:00 am
Official Launch of the Festival followed by the opening of the Senghor Exhibit
Capitol Theatre Lobby, 811 Main St.

12:00 noon
YMCA Literacy Luncheon
All proceeds will go to the YMCA's Peer Youth Tutor Club
Guest Speaker: Beth Powning
Tickets are $25 per person or $200 for a table of 8
To reserve, call the YMCA at (506) 857-0606
Ramada Plaza Hotel, Crystal Palace - 499 Paul St., Dieppe

FRYE SYMPOSIUM
2:00 pm to 4:00 pm
Roundtable
Authors discuss the topic: "Let My People Go: The Power of Myth, with Special Reference to the Myth of Deliverance"
Moderator: Hélène Destrempes
Panelists: Jeffery Donaldson, Patrick Chamoiseau, André Alexis and Michel Tétu
Respondent: Jennifer Harris
Simultaneous translation available - Free admission
Université de Moncton, Taillon Building, Salon du Chancelier

5:00 pm to 6:00 pm
Northrop Frye High: A Play Remembering Frye
With Peter Yan and Frank Adriano (in English)
Admission: $5
Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.
Followed by dinner and discussion *at Café Maelstrom - 184 Alma St.*

This play is a hilarious, 50 minute, genre-busting, interactive play in one act by two men in three parts - part musical-comedy, part biography, part hockey game - but ALL Frye, honouring the life and ideas of Northrop Frye presented in layman terms, sure to entertain both the Frye scholar and Frye neophyte, BUT also sure to offend anyone with Historical, Formalist, Biographical, Gender, Psycholocial, Sociological, Deconstructionist, Reader-Response and especially Marxist critical leanings.

6:30 pm to 7:30 pm
Presentation by Michel Tétu
Executive Director of *L'Année francophone internationale* - in French
Hosted by l'Alliance française de Moncton, in partnership with the Consulat général de France.
Topic: "Léopold Sédar Senghor, le père de la Francophonie"
Alliance Française - 241 St. George St.

8:00 pm to 9:00 pm
Dialogue - In French
Antonine Maillet in conversation with Patrick Chamoiseau
Admission: $5
Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.

THIS YEAR, THE FESTIVAL IS HOSTING TWO GONCOURT WINNERS

Antonine Maillet received the Prix Goncourt in 1979 for her novel *Pélagie-la-Charrette.*

Patrick Chamoiseau received the Prix Goncourt in 1992 for his novel *Texaco.*

THURSDAY, APRIL 27

Beginning at 8:30 and at different times throughout the school day

Writers in schools
Sophie Boucher: *École Sainte-Bernadette*
Huguette Bourgeois: *Moncton High School*
George Elliott Clarke: *Riverview High School*
Gil Courtemanche: *École Anna-Malenfant*
Myriam Cyr: *Polyvalente Mathieu-Martin / Harrison Trimble High School*
Lian Goodall: *Caledonia Regional High School*
Monique Ilboudo: *Polyvalente Clément-Cormier*
Derlemari Nébardoum: *École Amirault*
Michel Noël: *École Le Mascaret*
Stanley Péan: *École L'Odyssée*
Sylvie Roberge: *École Sainte-Thérèse*
Olive Senior: *Petitcodiac Regional School*

3:30 pm Sylvie Roberge: Workshop for teachers, *École Anna-Malenfant*

9:30 am to 11:00 am
Poetry Workshop with Wendy Morton - in English
Title: "6 Impossible Things Before Breakfast"
To register call: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

9:30 am to 11:00 am
Creative Writing Workshop with Michel Noël
In French
To register call: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

12:00 noon to 1:30 pm
Lunch and Lyrics
Lunch begins at 11:30, readings at 12:00 noon
Readings by: Jeffery Donaldson, Patrick Chamoiseau, Karen Davidson and Huguette Bourgeois
Admission: $14 includes lunch (lunch not included in pass)
Château à Pape - 2 Steadman St.

2:00 pm to 3:30 pm
Workshop for Adults Writing for Children
In English - With Carole Langille
To register call: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration Fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

6:00 pm to 7:00 pm
Dialogue - in French
André Alexis in conversation with Gil Courtemanche
Hosted by Susanne Alexander - Free admission
Delta Beauséjour Hotel, Mezzanine - 750 Main St.

8:00 pm
A Capitol Evening
Host: Carlos Gomes
Readings by: Monique Ilboudo, Austin Clarke, Christian Roy, Myriam Cyr
Musical guest: Oumou Soumaré
Award Presentation to the winners of the Northrop Frye International Literary Festival essay contest - Admission: $15 - Reception follows
Capitol Theatre - 811 Main St.

Oumou Soumaré

A new Songhai music prodigy, Oumou Soumaré and her group are blessed with strong teamwork. The "gazelle of the desert", as she has been called in Mali, gets her inspiration from traditional sources that are then refined to a point where only essential modern parts are kept. A luminous voice, this artist sings of peace, love, the status of women, and social cohesion.

11:00 pm
Night Howl
Featuring Nadine Fidji and Wesley McNair
Followed by an Open mic
Music: DJ Tekstyle
Host: Paul Bossé - Admission: $5
Ivory Lounge - 706 Main St.

FRIDAY, APRIL 28

6:00 am to 8:40 am
CBC Information Morning - Festival Broadcast
CBC Moncton's Information Morning will air an entire show on the Festival. The program is broadcast on CBC Radio One
www.cbc.ca/nb

1070 AM in Moncton
90.5 FM in Campbellton
97.9 FM in Bathurst/Miramichi

1070 CBC radio ONE

CBC Radio One in New Brunswick has teamed up with the Festival in conjunction with *Canada Reads*, a popular country-wide book debate heard on CBC Radio One. More than 125 copies of the five *Canada Reads* books were placed in public areas throughout New Brunswick in February. Each book contained a note asking the person who found the book to read it and then post a review on the CBC New Brunswick website. After that, readers were encouraged to pass it on or leave it in another location.

PROGRAM

PROGRAM

Friday, continued

Beginning at 8:30 and at different times throughout the school day

Writers in schools

Sophie Boucher: *École St-Henri*
Huguette Bourgeois: *Polyvalente Mathieu-Martin*
Ian Brown: *Tantramar Regional High School*
Jonathan Campbell: *Moncton High School*
Austin Clarke: *Riverview High School*
Gil Courtemanche: *École Le Mascaret*
Karen Davidson: *Uplands School*
Kwame Dawes: *Bernice MacNaughton High School / Bessborough*
Nicolas Dickner: *Polyvalente Mathieu-Martin*
Jeffery Donaldson: *Bernice MacNaughton High School*
Jean-Pierre Dubé: *École Champlain*
Nadine Fidji: *Polyvalente Clément-Cormier*
Nathalie Gagnon: *École Abbey-Landry*
Shauntay Grant: *Moncton High School*
Emma Haché: *Polyvalente Clément-Cormier*
Lynne Kositsky: *Birchmount School*
Carole Langille: *Forest Glen School*
Diane Carmel Léger: *École Abbey-Landry*
Zakes Mda: *Riverview High School*
Wesley McNair: *JMA Armstrong / Salisbury Middle School*
Wendy Morton: *Polyvalente Clément-Cormier*
Derlemari Nébardoum: *École Anna-Malenfant*
Michel Noël: *Polyvalente Louis-J.-Robichaud / École L'Odyssée*
Stanley Péan: *Polyvalente Clément-Cormier*
Andrée Poulin: *École Anna-Malenfant*
Beth Powning: *JMA Armstrong / Salisbury Middle School*
Sylvie Roberge: *École Anna-Malenfant*
Christian Roy: *Bernice MacNaughton High School*
Peter Yan: *Harrison Trimble High School*

9:30 am to 11:00 am

Poetry Workshop with Olive Senior - in English
To register call: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration Fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

9:30 am to 11:00 am

Creative writing Workshop with Neil Bissoondath
In French
To register call: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

10:00 am to 12:00 noon

The Hackmatack Awards
Capitol Theatre - 811 Main St.

The Hackmatack Children's Choice Book Award encourages Atlantic Canadian children to read, celebrates Canadian books and their authors and gives children a voice to choose their own literary heroes. Each year, thousands of children aged nine to twelve (grades four to six) read from thirty nominated Canadian books, in three categories - English Fiction, English Non-Fiction and French - and vote for their favourites. In the spring, shortlisted writers visit young fans in schools and libraries throughout Atlantic Canada and attend the Award Ceremony. This year, the ceremony is part of this Festival in conjunction with the Atlantic Book Festival. For more about the award visit www.hackmatack.ca or call (902) 424-3774.

10:00 am to 5:00 pm

Writing for Film Workshop
With Myriam Cyr, David Gerson, Jacques Savoie and Tony Sekulish
In French and English / To register call: (506) 859-4389
Fee: $25 (includes lunch) / Lunch only: $15
The workshop will be followed by a reception from 5 to 7 pm
Open to the public
Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.

David Gerson is a creactive executive at Oscar-winning Focus Features (*Brokeback Mountain, The Constant Gardener*). See page 29.

12:00 noon to 1:30 pm

Roundtable
Authors discuss the topic: "History: a Burden or a Gift?"
Moderator: Jean Fugère
With: Patrick Chamoiseau, Zakes Mda, Monique Ilboudo, George Elliott Clarke and Gil Courtemanche
Simultaneous translation - Admission: $5
Delta Beauséjour Hotel, Shediac Room A & B - 750 Main St.

2:00 pm to 3:30 pm

Fiction Workshop with Austin Clarke - in English
Phone to register: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration Fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

2:00 pm to 3:30 pm

Poetry Workshop with Huguette Bourgeois
In French
Phone to register: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration Fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

3:00 pm to 4:00 pm

Story Time
Readings at the Moncton Boys' and Girls' Club
Free admission
Moncton Boys' and Girls' Club - 15 Everett St.

Friday, continued

4:00 pm to 5:00 pm

Dialogue - in English
France Daigle in conversation with Catherine Bush - Free admission
Delta Beauséjour Hotel, Shediac Room - 750 Main St.

4:30 pm to 6:30 pm

Young Poets
High school students read their own poetry
Mentors: Jeffery Donaldson and Christian Roy - Free admission
Café C'est la vie, Highfield Square - 1100 Main St.

5:00 pm to 7:00 pm

Mostly Fiction
Readings by: Emma Haché, Jonathan Campbell, Gil Courtemanche, George Elliott Clarke, Louis Hamelin and Beth Powning
Admission: $5
Boomerang's Steak House - 130 Westmorland St., 2nd floor

8:00 pm to 10:00 pm

Roots - Africa
Host: Stanley Péan
Readings by: Kwame Dawes, Nadine Fidji, Olive Senior, Monique Ilboudo, Zakes Mda and Derlemari Nébardoum
Music: Shauntay Grant and special guests / Admission: $10
Moncton City Hall - 655 Main St.

11:00 pm

Night Howl
Featuring Nicolas Dickner and Wendy Morton
Followed by an Open Mic / Host: Paul Bossé / Music: DJ Tekstyle
Admission: $5 / *Ivory Lounge - 706 Main St.*

SATURDAY, APRIL 29

9:00 am to 1:00 pm

KidsFest - For Children (2 to 12) and their families
Storytelling, author readings, crafts, poetry writing, contests, etc. (see page 9 for further details)

9:00 am: Lian Goodall
9:30 am: Diane Carmel Léger
10:00 am: André Alexis
10:15 am: Andrée Poulin
10:30 am: Sophie Boucher
11:00 am: Lynne Kositsky
11:30 am: Sylvie Roberge
12:00 pm: Karen Davidson
12:30 pm: Michel Noël

Free admission
Moncton Market, Global Festival Place - 120 Westmorland St.

9:30 am to 11:00 am

Poetry Workshop with Wesley McNair - in English
"Uses of the Lines and Line-breaking in Free Verse: A Workshop"
Phone to register: (506) 382-3015 or thompsonlee@rogers.com
Registration Fee: $10
Moncton Public Library - 644 Main St.

10:00 am to 11:30 am

Saturday Brunch and Books
Brunch begins at 9:30 - Readings at 10:00
Gil Courtemanche, Olive Senior, Emma Haché and Zakes Mda
Admission: cost of the meal
Kramer's Corner - 702 Main St.

10:00 am to 12:00 noon

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

Special Festival Broadcast: "Anne et compagnie"

Host: Anne Godin / Producer: Margot Awad
Radio-Canada Atlantique
www.radio-canada.ca/atlantique
The program airs every Saturday from 6 am to noon

Charlottetown PEI 88,1 FM / Chéticamp NS 103,9 FM
Digby NS 104,7 FM / Fredericton NB 102,3 FM / Halifax NS 92,3 FM
Kedgwick NB 990 AM / Madawaska NB 100,3 FM
Margaree NS 92,3 FM / Middleton NS 107,5 FM
Mulgrave NS 107,5 FM / New Glasgow NS 88,7 FM
Northeast NB 105,7 FM / Acadian Peninsula NB 90,3 FM
Port-au-Port NFLD 94,3 FM / Restigouche NB 91,5 FM
Saint John NB 102,3 FM / Saint John's NFLD 105,9 FM
Saint-Quentin NB 1230 AM / Southeast NB 88,5 FM
Sydney NS 95,9 FM / Weymouth NS 100,9 FM
Yarmouth NS 107,3 FM

11:00 am to 1:00 pm

Bilingual workshop for students in grades 10 and 12
With Lian Goodall and Nathalie Gagnon
Lunch provided
For registration information, call Nancy Pipes: (506) 856-3510
Moncton City Hall, 6th floor - 655 Main St.

11:30 am

The "Association France-Canada Moncton" hosts author Nadine Fidji
On the menu: Acadian Fricot - Admission: $15 (not included in the Festival Pass) Registration: Ronald Cormier (506) 383-8563 or rcormier8563@rogers.com
Fox Creek Golf Club - 1106 Champlain St., Dieppe

12:00 noon to 1:00 pm

The Antonine Maillet - Northrop Frye Lecture
With Neil Bissoondath. Title: "The Age of Confession"
Introduction by Neil Boucher, Université de Moncton Vice-President, Academic and Research
Simultaneous translation available - Admission: $5
Moncton City Hall, Council Chambers - 655 Main St.

1:00 pm to 3:00 pm

Songwriters Circle
High school students perform their lyrical creations
Mentor: Shauntay Grant - Free admission
Chapters - 499 Paul St., Dieppe

PROGRAM

PROGRAM

Saturday, continued

1:30 pm to 2:00 pm

Live broadcast of the television show "Art circuit" on Radio-Canada

Invited guest: Antonine Maillet
Host: Katerine-Lune Rollet
Producer: Paule Tremblay
Open to the public
Moncton City Hall Lobby (655 Main St.)

2:00 pm to 4:00 pm

Roundtable

Moderator: Jean Fugère
Authors discuss the question: Is There a Future for Poetry?
Nadine Fidji, Wesley McNair, Huguette Bourgeois, Wendy Morton, Roméo Savoie and Kwame Dawes
Admission: $5
Moncton City Hall, Council Chambers - 655 Main St.

3:00 pm to 4:30 pm

Budding Writers

Grade 5 to 8 students read their own work
Mentors: Lynne Kositsky and Nathalie Gagnon - Free admission
Riverview Middle School - 45 Devere Road, Riverview

4:30 pm to 6:30 pm

Book Launches

Myriam Cyr, Monique Ilboudo, Louis Hamelin, Rose Després (*Revue acadienne de création littéraire Ancrages),* Karen Davidson and George Elliott Clarke
Host: Mario Thériault
Free admission - Reception to follow
Moncton City Hall, Lobby - 655 Main St.

4:30 pm to 6:30 pm

Young Writers

High school students read their own prose
Mentors: Austin Clarke and Emma Haché - Free admission
Café C'est la vie, Highfield Square - 1100 Main St.

7:00 pm to 9:00 pm

Words and Music

Host: Stanley Péan
Readings by: Nadine Fidji, Catherine Bush, Roméo Savoie and George Elliott Clarke
Music: D.D. Jackson (piano), Dean Bowman and Yoon Choi (vocals)
Admission: $15
Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.

D.D. JACKSON
Acclaimed jazz pianist and composer D.D. Jackson will perform at this year's Festival. For further information see under Special Guests, page 29.

10:00 pm to 12:00 pm

A Païens Celebration of Words

Readings by: Zakes Mda, Nicolas Dickner, Carole Langille, Emma Haché, Kwame Dawes, Louis Hamelin, Shauntay Grant and Christian Roy
Music: Les Païens - Admission: $10
Aberdeen Cultural Centre, 3rd floor - 140 Botsford St.

LES PAÏENS
Solid and well rounded, the Païens are truly creators of music. The richness of their musical and instrumental passions and of their individual and collective experiences, places them in a unique category in Atlantic Canada's music scene.

Midnight

Night Howl

Featuring: Jonathan Campbell and Stanley Péan
Followed by an Open Mike
Host: Paul Bossé / Music: DJ Tekstyle
Admission: $5
Ivory Lounge - 706 Main St.

SUNDAY, APRIL 30

11:00 am to 1:00 pm

Lunch and Books

Readings and musings on the writing life with Gil Courtemanche and Ian Brown
The Greater Moncton Literacy Advisory Board's annual "Adult New Writers Contest Awards"
Admission: $15 includes lunch - not included in the Festival Pass
Delta Beauséjour Hotel, Mezzanine - 750 Main St.

1:30 pm to 3:30 pm

Closing events

- Play: Dramatic Reading of a text by Samuel Beckett, "Imagination Dead, Imagine" in celebration of the 100th anniversary of Beckett's birth. Reading performance by Lynne Surette and Karène Chaisson
- Unveiling of the Northrop Frye commemorative plaque
- Native American Closing Circle

Admission: $5
Théâtre l'Escaouette - 170 Botsford St.

HORAIRE

Table ronde · Lecture · Atelier
Dialogue · Enfants · Fins de soirées

Note: English version, pages 10 to 13

Toutes les activités du Festival sont ouvertes au public. Le prix d'entrée est indiqué pour chaque activité payante. Le laissez-passer du Festival est en vente au guichet du Théâtre Capitol, au www.capitol.nb.ca ou par téléphone au (506) 856-4379 ou 1-800-567-1922. Coût : 35 $ adultes, 20 $ étudiants et personnes âgées ; gratuit pour les enfants de moins de 10 ans. Le laissez-passer du Festival donne accès à toutes les activités à l'exception du Déjeuner du YMCA et du Déjeuner littéraire du dimanche. Le coût des repas n'est pas inclus dans le laissez-passer.

MERCREDI 26 AVRIL

À partir de 8 h 30 et tout au cours de la journée scolaire

Écrivains en milieu scolaire

Beth Powning: *Moncton High School*
Karen Davidson: *Harrison Trimble High School*

11 h

Ouverture officielle du Festival suivi du vernissage de l'exposition Senghor
Théâtre Capitol - 811, rue Main

Midi

Déjeuner du YMCA
au profit du "Peer Youth Tutor Club"
Conférencière : Beth Powning
Billets: 25 $ chacun ou 200 $ pour une table de huit
Pour réserver, téléphonez au YMCA au (506) 857-0606
Hôtel Ramada Plaza Palais Crystal - 499, rue Paul, Dieppe

LE SYMPOSIUM FRYE

14 h à 16 h

Table ronde
Discussion autour du thème : « *Let My People Go* ; la puissance du mythe, faisant particulièrement référence à celui de la délivrance »
Animatrice : Hélène Destrempes
Panélistes : Jeffery Donaldson, Patrick Chamoiseau, Michel Tétu et André Alexis
Commentatrice : Jennifer Harris
Interprétation simultanée
Entrée libre
Université de Moncton, Édifice Taillon, Salon du Chancelier

17 h à 18 h

Northrop Frye High
Une pièce en l'honneur de Northrop Frye
Avec Peter Yan et Frank Adriano (en anglais)
Entrée : 5 $
Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford
Un souper et une discussion suivront au
Café Maelstrom - 184, rue Alma

Une pièce en un acte d'une durée de 50 minutes avec deux hommes et trois parties - partie comédie musicale, partie biographie et partie partie de hockey - mais TOUTE Frye (ou fryée). Comédie interactive qui fait fi des genres, la pièce rend hommage à la vie et aux idées de Northrop Frye en les présentant dans le parler de tous les jours. Un divertissement assuré tant pour les spécialistes de Frye que pour les novices, MAIS qui insultera sûrement quiconque entretient une pensée critique de tendance le moindrement historique, formaliste, biographique, orientée sur les rôles, psychologique, sociologique, déconstructionniste ou surtout marxiste.

18 h 30 à 19 h 30

Allocution de Michel Tétu
Directeur général de *L'Année francophone internationale* - en français
Thème : « Léopold Sédar Senghor, le père de la Francophonie »
Présentée par l'Alliance française de Moncton, en collaboration avec le Consulat général de France
Alliance Française - 241, rue St. George

20 h à 21 h

Dialogue - En français
Antonine Maillet en conversation avec Patrick Chamoiseau
Entrée : 5 $ *Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford*

CETTE ANNÉE, LE FESTIVAL ACCUEILLE DEUX PRIX GONCOURT

Antonine Maillet a remporté le Prix Goncourt en 1979 pour son roman *Pélagie-la-Charrette.*

Patrick Chamoiseau a remporté le Prix Goncourt en 1992 pour son roman *Texaco.*

HORAIRE

JEUDI 27 AVRIL

À partir de 8 h 30 et tout au cours de la journée scolaire

Écrivains en milieu scolaire
Sophie Boucher : *École Sainte-Bernadette*
Huguette Bourgeois: *Moncton High School*
George Elliott Clarke: *Riverview High School*
Gil Courtemanche : *École Anna-Malenfant*
Myriam Cyr : *Polyvalente Mathieu-Martin / Harrison Trimble High School*
Lian Goodall: *Caledonia Regional High School*
Monique Ilboudo: *Polyvalente Clément-Cormier*
Derlemari Nébardoum : *École Amirault*
Michel Noël : *École Le Mascaret*
Stanley Péan : *École L'Odyssée*
Sylvie Roberge : *École Sainte-Thérèse*
Olive Senior: *Petitcodiac Regional School*

15 h 30 Sylvie Roberge : Ateliers pour les enseignants, *École Anna-Malenfant*

9 h 30 à 11 h
Atelier de poésie avec Wendy Morton - en anglais
"6 Impossible Things Before Breakfast"
(Six choses impossibles avant le petit déjeuner)
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

9 h 30 à 11 h
Atelier de création littéraire avec Michel Noël
En français
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

Midi à 13 h 30
Déjeuner en mots
Repas à compter de 11 h 30 et lectures à 12 h
Lectures par: Jeffery Donaldson, Patrick Chamoiseau, Karen Davidson et Huguette Bourgeois
Entrée : 14 $, repas inclus (non inclus dans le laissez-passer)
Château à Pape - 2, rue Steadman

14 h à 15 h 30
Atelier pour adultes qui écrivent pour les enfants
En anglais - Avec Carole Langille
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

18 h à 19 h
Dialogue - en français
André Alexis en conversation avec Gil Courtemanche
Animé par Susanne Alexander
Entrée libre
Hôtel Delta Beauséjour, mezzanine - 750, rue Main

20 h
Une Soirée au Capitol
Animateur: Carlos Gomes
Lectures par : Monique Ilboudo, Austin Clarke, Christian Roy et Myriam Cyr
Présentation des prix du concours littéraire Northrop Frye
Musique : Oumou Soumaré / Entrée : 15 $ - Une réception suivra
Théâtre Capitol - 811, rue Main

Oumou Soumaré

Nouveau prodige de la musique songhaï, Oumou Soumaré et son groupe sont doués d'une grande cohésion. La Gazelle du désert, comme on la surnomme au Mali, puise son inspiration dans la tradition qu'elle épure pour ne garder que la modernité essentielle. Une voix lumineuse, elle chante la paix, l'amour, la condition de la femme et la cohésion sociale.

23 h
Cris nocturnes
Mettant en vedette Nadine Fidji et Wesley McNair
Suivi d'une session Micro libre
Animateur : Paul Bossé / Musique : DJ Tekstyle
Entrée : 5 $
Ivory Lounge - 706, rue Main

VENDREDI 28 AVRIL

6 h à 8 h 40
CBC Information Morning
L'émission Information Morning de CBC portera entièrement sur le Festival. L'émission est diffusée sur CBC Radio One www.cbc.ca/nb
1070 AM à Moncton
90.5 FM à Campbellton
97.9 FM à Bathurst/Miramichi

1070 CBC radio ONE

CBC Radio One Nouveau-Brunswick a fait équipe avec le Festival et *Canada Reads*, une émission de débat sur les livres diffusée au réseau national de CBC Radio. Un total de 125 exemplaires de cinq livres choisis par l'émission *Canada Reads* ont été placés partout au Nouveau-Brunswick en février. Chaque livre contenait une note demandant à la personne qui le trouve de le lire et d'en faire une critique sur le site Internet de CBC. Par la suite, les lecteurs et lectrices ont été invités à passer le livre à une autre personne ou bien à le déposer dans un autre endroit.

Vendredi, suite

À partir de 8 h 30 et tout au cours de la journée scolaire

Écrivains en milieu scolaire

Sophie Boucher : *École St-Henri*
Huguette Bourgeois : *Polyvalente Mathieu-Martin*
Ian Brown : *Tantramar Regional High School*
Jonathan Campbell : *Moncton High School*
Austin Clarke : *Riverview High School*
Gil Courtemanche : *École Le Mascaret*
Karen Davidson : *Uplands School*
Kwame Dawes : *Bernice MacNaughton High School / Bessborough*
Nicolas Dickner : *Polyvalente Mathieu-Martin*
Jeffery Donaldson : *Bernice MacNaughton High School*
Jean-Pierre Dubé : *École Champlain*
Nadine Fidji : *Polyvalente Clément-Cormier*
Nathalie Gagnon : *École Abbey-Landry*
Shauntay Grant : *Moncton High School*
Emma Haché : *Polyvalente Clément-Cormier*
Lynne Kositsky : *Birchmount School*
Carole Langille : *Forest Glen School*
Diane Carmel Léger : *École Abbey-Landry*
Zakes Mda : *Riverview High School*
Wesley McNair : *JMA Armstrong / Salisbury Middle School*
Wendy Morton : *Polyvalente Clément-Cormier*
Derlemari Nébardoum : *École Anna-Malenfant*
Michel Noël : *Polyvalente Louis-J.-Robichaud / École L'Odyssée*
Stanley Péan : *Polyvalente Clément-Cormier*
Andrée Poulin : *École Anna-Malenfant*
Beth Powning : *JMA Armstrong / Salisbury Middle School*
Sylvie Roberge : *École Anna-Malenfant*
Christian Roy : *Bernice MacNaughton High School*
Peter Yan : *Harrison Trimble High School*

9 h 30 à 11 h

Atelier de poésie avec Olive Senior - en anglais
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

9 h 30 à 11 h

Atelier de création littéraire avec Neil Bissoondath - en français
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

10 h à midi

Cérémonie de remise des prix Hackmatack
Théâtre Capitol - 811, rue Main

Les prix Hackmatack ont été créés pour encourager les jeunes du Canada atlantique à lire, reconnaître publiquement les auteurs canadiens et leurs œuvres et donner aux jeunes la possibilité de choisir leurs propres héros et héroïnes littéraires. Chaque année, des milliers d'enfants âgés de neuf à douze ans (4e à 6e année) choisissent des lectures parmi les trente meilleurs livres canadiens en nomination dans trois catégories - Anglais fiction, Anglais documentation et Français - et votent selon leurs préférences. Au printemps, les auteurs en sélection finale rendent visite à leurs jeunes lecteurs dans les écoles et librairies partout en Atlantique et participent au gala de la remise des prix. Cette année, les prix seront remis dans le cadre du Festival en collaboration avec le Atlantic Book Festival. Pour en savoir davantage sur ce prix, consultez le site www.hackmatack.ca ou composez le (902) 424-3774.

10 h à 17 h

Écrire pour le grand écran : un atelier
Avec Myriam Cyr, David Gerson, Jacques Savoie et Tony Sekulich
Bilingue / Pour s'inscrire : (506) 859-4389 - Inscription : 25 $
Lunch seulement : $ 15
L'atelier sera suivi d'un 5 à 7 ouvert au public
Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford

DAVID GERSON est directeur créatif pour la firme Focus Features primée aux Oscars (*Brokeback Mountain, The Constant Gardener*). Voir page 29.

Midi à 13 h 30

Table ronde
Discussion autour du thème : « L'histoire : fardeau ou cadeau ? »
Animateur : Jean Fugère
Panélistes : Patrick Chamoiseau, Zakes Mda, Monique Ilboudo, George Elliott Clarke et Gil Courtemanche
Interprétation simultanée - Entrée : 5 $
Hôtel Delta Beauséjour, Salon Shediac A et B - 750, rue Main

14 h à 15 h 30

Atelier de fiction avec Austin Clarke - en anglais
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

14 h à 15 h 30

Atelier de poésie avec Huguette Bourgeois
En français
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

15 h à 16 h

L'heure du conte
Lectures au Club des garçons et filles de Moncton - Entrée libre
Club des garçons et filles de Moncton - 15, rue Everett

HORAIRE

HORAIRE

Vendredi, suite

16 h à 17 h

Dialogue - en anglais
France Daigle en conversation avec Catherine Bush
Entrée libre
Hôtel Delta Beauséjour, Salon Shediac - 750, rue Main

16 h 30 à 18 h 30

Jeunes poètes
Lectures des créations poétiques d'élèves du secondaire
Mentors : Jeffery Donaldson et Christian Roy - Entrée libre
Café C'est la vie, Highfield Square - 1100, rue Main

17 h à 19 h

Fiction... ou presque
Lectures par : Emma Haché, Jonathan Campbell, Gil Courtemanche, George Elliott Clarke, Louis Hamelin et Beth Powning
Entrée : 5 $
Boomerang's Steak House - 130, rue Westmorland, 2e étage

20 h à 22 h

Origines - Héritage africain
Animateur : Stanley Péan
Lectures par : Kwame Dawes, Nadine Fidji, Olive Senior, Monique Ilboudo, Zakes Mda et Derlemari Nébardoum
Musique : Shauntay Grant et autres invités spéciaux
Entrée : 10 $
Hôtel de ville de Moncton - 655, rue Main

23 h

Cris nocturnes
Mettant en vedette Nicolas Dickner et Wendy Morton
Suivi d'une session Micro libre
Animateur : Paul Bossé / Musique : DJ Tekstyle
Entrée : 5 $
Ivory Lounge - 706, rue Main

SAMEDI 29 AVRIL

9 h à 13 h

FestiJeunesse
Pour les enfants de 2 à 12 ans et leur famille
Contes, lecture des auteurs, bricolage, écriture de poésie, concours, etc. (Voir page 9 pour plus de détails)

9 h 00 : Lian Goodall
9 h 30 : Diane Carmel Léger
10 h 00 : André Alexis
10 h 15 : Andrée Poulin
10 h 30 : Sophie Boucher
11 h 30 : Lynne Kositsky
11 h 30 : Sylvie Roberge
12 h 00 : Karen Davidson
12 h 30 : Michel Noël

Entrée libre
Place Festival Global - 120, rue Westmorland

9 h 30 à 11 h

Atelier de poésie avec Wesley McNair - en anglais
Pour s'inscrire : (506) 382-3015 ou thompsonlee@rogers.com
Inscription : 10 $
Bibliothèque publique de Moncton - 644, rue Main

10 h à 11 h 30

Déjeuner littéraire
Repas à compter de 9 h 30 - Lectures à 10 h
Gil Courtemanche, Olive Senior, Emma Haché et Zakes Mda
Entrée : Coût du repas / *Kramer's Corner - 702, rue Main*

10 h à midi

Émission « Anne et compagnie » - Spécial Festival
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
Radio-Canada Atlantique
Animation : Anne Godin / Réalisation : Margot Awad
L'émission est diffusée tous les samedis matins, de 6 h à midi, à Radio-Canada Atlantique www.radio-canada.ca/atlantique

Sud-Est NB 88,5 FM / Charlottetown ÎPÉ 88,1 FM / Chéticamp NÉ 103,9 FM
Digby NÉ 104,7 FM / Fredericton NB 102,3 FM / Halifax NÉ 92,3 FM
Kedgwick NB 990 AM / Madawaska NB 100,3 FM / Margaree NÉ 92,3 FM
Middleton NÉ 107,5 FM / Mulgrave NÉ 107,5 FM / New Glasgow NÉ 88,7 FM
Nord-Est NB 105,7 FM / Péninsule acadienne NB 90,3 FM
Port-au-Port TN 94,3 FM / Restigouche NB 91,5 FM / Saint-Jean NB 102,3 FM
Saint-Jean TN 105,9 FM / Saint-Quentin NB 1230 AM
Sydney NÉ 95,9 FM / Weymouth NÉ 100,9 FM / Yarmouth NÉ 107,3 FM

11 h à 13 h

Atelier bilingue pour élèves de la 10e à la 12e année
Avec Lian Goodall et Nathalie Gagnon
Un repas sera servi / Pour s'inscrire : Annie LeBlanc (506) 856-3123
Hôtel de ville de Moncton, 6e étage - 655, rue Main

11 h 30

L'Association France-Canada Moncton reçoit l'auteure Nadine Fidji
Au menu : Fricot acadien
Entrée : 15 $ (non inclus dans le laissez-passer du Festival)
Inscription : Ronald Cormier (506) 383-8563
ou rcormier8563@rogers.com
Club de golf Fox Creek - 1106, rue Champlain, Dieppe

Midi à 13 h

La Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye
par Neil Bissoondath - Titre : « L'âge de la confession »
Présentation : Neil Boucher, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'Université de Moncton
Interprétation simultanée - Entrée : 5 $
Hôtel de ville de Moncton, salle du conseil municipal - 655, rue Main

13 h à 15 h

Cercle des jeunes auteurs-compositeurs
Des élèves du secondaire présentent leurs compositions musicales
Mentor : Shauntay Grant - Entrée libre *Chapters - 499, rue Paul, Dieppe*

Samedi, suite

13 h 30 à 14 h

Diffusion en direct de l'émission « Art circuit » à la télévision de Radio-Canada

Invitée : Antonine Maillet
Animatrice : Katerine-Lune Rollet
Réalisatrice : Paule Tremblay
Le public est invité
Foyer de Hôtel de ville de Moncton (655, rue Main)

14 h à 16 h

Table ronde

Animateur : Jean Fugère
Discussion autour de la question « La poésie a-t-elle un avenir ? »
Nadine Fidji, Wesley McNair, Huguette Bourgeois, Wendy Morton, Roméo Savoie et Kwame Dawes
Entrée : 5 $
Hôtel de ville de Moncton, salle du conseil municipal - 655, rue Main

15 h à 16 h 30

Écrivain.e.s en herbe

Lecture des créations d'élèves de la 5e à la 8e année
Mentors : Lynne Kositsky et Nathalie Gagnon
Entrée libre
Riverview Middle School, 45, chemin Devere, Riverview

16 h 30 à 18 h 30

Lancement de livres

Myriam Cyr, Monique Ilboudo, Louis Hamelin, Rose Després (*Revue acadienne de création littéraire Ancrages*), Karen Davidson et George Elliott Clarke
Animateur : Mario Thériault / Entrée libre - Une réception suivra
Hôtel de ville de Moncton, foyer principal - 655, rue Main

16 h 30 à 18 h 30

Jeunes écrivain.e.s

Des élèves du secondaire lisent leur prose
Mentors : Austin Clarke et Emma Haché
Entrée libre - *Café C'est la vie, Highfield Square - 1100, rue Main*

19 h à 21 h

Paroles et musique

Animateur : Stanley Péan
Lectures par : Nadine Fidji, Catherine Bush, Roméo Savoie et George Elliott Clarke
Musique de D.D. Jackson au piano, Dean Bowman et Yoon Choi, choristes
Admission : 15 $ - *Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford*

D.D. JACKSON
Pianiste et compositeur de jazz de grande renommée, D.D. Jackson sera en spectacle cette année dans le cadre du Festival. Voir Invités spéciaux, page 29.

22 h à minuit

Parole de Païens

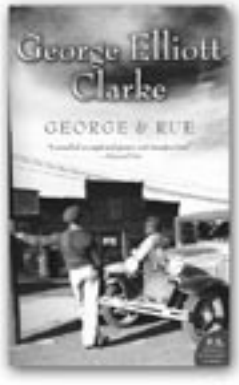
Lectures par : Zakes Mda, Nicolas Dickner, Carole Langille, Emma Haché, Kwame Dawes, Louis Hamelin, Shauntay Grant et Christian Roy
Musique : Les Païens
Entrée : 10 $ - *Centre culturel Aberdeen, 3e étage - 140, rue Botsford*

LES PAÏENS
Artistes solides et complets, les Païens sont de véritables créateurs de musiques. La richesse de leurs passions musicales et instrumentales, de leurs expériences individuelles et collectives, fait en sorte qu'ils se classent dans une catégorie à part sur les côtes du Canada Atlantique.

Minuit

Cris nocturnes

Lectures par : Jonathan Campbell et Stanley Péan
Suivi d'une session Micro libre - Animateur : Paul Bossé
Musique : DJ Tekstyle / Entrée : 5 $
Ivory Lounge - 706, rue Main



DIMANCHE 30 AVRIL

11 h à 13 h

Déjeuner littéraire

Lectures et anecdotes de la vie d'écrivain avec Gil Courtemanche et Ian Brown
Conseil consultatif de l'alphabétisation du Grand Moncton
Concours annuel - Prix des nouveaux écrivains adultes.
Entrée : 15 $ déjeuner inclus
(non inclus dans le laissez-passer du Festival)
Hôtel Delta Beauséjour, mezzanine - 750, rue Main

13 h 30 à 15 h 30

Cérémonie de clôture

- Lecture dramatique bilingue d'un texte de Samuel Beckett, « L'imagination morte, imagine », pour célébrer le 100e anniversaire de la naissance de Beckett
  Mise en lecture par Lynne Surette et Karène Chiasson
- Dévoilement de la plaque commémorative Northrop Frye
- Clôture à la manière amérindienne

Entrée : 5 $
Théâtre l'Escaouette - 170, rue Botsford

André Alexis

Toronto, Ontario

- **Mercredi 26 avril à 14 h** - Table ronde
- **Jeudi 27 avril à 18 h** - Dialogue avec Gil Courtemanche
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse
- **Wednesday, April 26 at 2 pm** - Roundtable
- **Thursday, April 27 at 6 pm** - Dialogue with Gil Courtemanche
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Born in Trinidad, André Alexis came to Canada with his parents at the age of four. His debut novel, *Childhood* (McClelland & Stewart, 1998), won the Chapters/Books in Canada First Novel Award, shared the Trillium Award, and was short-listed for the Giller Prize and the Rogers Writers' Trust Fiction Prize. McClelland and Stewart will publish his second novel, *Asylum*, in 2006. André is also the author of a story collection, *Despair and other Stories of Ottawa* (1994), and a novel for youth, *Ingrid and the Wolf* (Tundra Books, 2005). André writes for the theatre and CBC Radio, and he hosts the CBC Radio show, *Skylarks*.

Né à Trinidad, André Alexis avait quatre ans à son arrivée au Canada avec ses parents. Son roman *Childhood* (McClelland & Stewart, 1998) a obtenu le prix pour un premier roman décerné par Chapters/Books in Canada, gagné le Prix Trillium ex aequo et fait l'objet d'une sélection finale pour le Giller Prize et le Rogers Writers' Trust Fiction Prize. La maison McClelland and Stewart publiera son deuxième roman, *Asylum*, en 2006. André a également signé un recueil de nouvelles, *Despair and other Stories of Ottawa* (1994), et un roman jeunesse, *Ingrid and the Wolf* (Tundra Books, 2005). Il écrit pour le théâtre et la radio de CBC et anime l'émission radio de CBC *Skylarks*.

© Anne Marcoux

Neil Bissoondath

Québec, Québec

- **Vendredi 28 avril à 9 h 30** - Atelier de création littéraire
- **Samedi 29 avril à midi** - Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye
- **Friday, April 28 at 9:30 am** - Creative Writing Workshop
- **Saturday, April 29 at noon** - Antonine Maillet - Northrop Frye Lecture

Né à Trinidad en 1955, Neil Bissoondath vit au Canada depuis trente ans. Auteur de cinq romans (dont *Retour à Casaquemada*, *Tous ces mondes en elle, Un baume pour le cœur* et *La Clameur des ténèbres)*, deux recueils de nouvelles et un essai sur le multiculturalisme, il a également œuvré dans le domaine de la télévison, notamment comme animateur de deux séries pour Vision TV. Neil Bissoondath a reçu divers prix dont the Canadian Authors Association Fiction Award (1993) et le Prix Spirale de l'essai (1995). En 1999, le Collège Glendon, Université York, lui a accordé un Doctorat ès lettres (honoris causa). Depuis 2000, Neil Bissoondath est professeur en création littéraire au Département des littératures, Université Laval, à Québec.

Born in Trinidad, Neil Bissoondath has lived in Canada for thirty years. He is the author of the novels *A Casual Brutality*, *The Worlds Within Her*, *Doing the Heart Good* and *The Unyielding Clamour of the Night*, as well as two short-story collections and the non-fiction *Selling Illusions: The Cult of Multiculturalism in Canada*. His work has been recognized with a National Magazine Award (1985), the Canadian Authors Association Fiction Award (1993), the Hugh MacLennan Prize for Fiction (2002, 2005), and has been shortlisted for the Governor General's Award, the Guardian Fiction Award (UK), and the Prix Femina/étranger (France). He was host of the television series *Markings: An Anthology of Ideas* and is currently professor of creative writing at Université Laval in Quebec City.

Sophie Boucher

Moncton, Nouveau-Brunswick / New Brunswick

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse
- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Sophie Boucher a fait des études en littérature française et en éducation à l'Université du Québec à Rimouski. Elle a ensuite enseigné le français à des anglophones et travaille depuis 25 ans dans le domaine des communications. Elle est présentement animatrice à la radio de Radio-Canada Atlantique à Moncton. Elle a publié l'an passé son premier livre pour enfants *Une bévue de Zarah-Violette.*

Sophie Boucher studied French literature and education at the Université du Québec à Rimouski. She then taught French to anglophones and has worked in the communications field for 25 years. She is currently a host with the radio service of Radio-Canada Atlantique in Moncton. She published her first book in 2005, a children's book called *Une bévue de Zarah-Violette.*

Huguette Bourgeois

Ottawa, Ontario

- **Jeudi 27 avril à midi** - Déjeuner en mots
- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 14 h** - Atelier de poésie
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde
- **Thursday, April 27 at noon** - Lunch and Lyrics
- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 2 pm** - Poetry Workshop
- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable

Huguette Bourgeois est originaire de St-Louis-de-Kent, au Nouveau-Brunswick. Elle enseigne à l'Université d'Ottawa et elle a publié trois recueils de poèmes, deux contes et plusieurs poèmes dans diverses revues. Par ailleurs, Huguette Bourgeois a reçu le prix France-Acadie pour *L'enfant-fleur* et a participé à plusieurs lectures publiques de poèmes.

Huguette Bourgeois is originally from St-Louis-de-Kent, New Brunswick. She teaches at the University of Ottawa and has published three collections of poetry, two stories and several poems in a variety of reviews. As well, she received the France-Acadie award for *L'enfant-fleur* and has taken part in several public poetry readings.

Ian Brown

Toronto, Ontario

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Dimanche 30 avril à 11 h** - Déjeuner littéraire
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Sunday, April 30 at 11 am** - Lunch and Books

Journalist and broadcaster, Ian Brown is the author of *Man Overboard: True Adventures with North American Men*, and *Freewheeling*, which won a National Business Writing Award. Brown's reporting and writing have garnered five gold National Magazine Awards and two National Newspaper Awards. He is a contributor to *This American Life* on U.S. public radio, and the host of both the CBC's *Talking Books* and the documentary television series, *Human Edge* and *The View from Here*. His latest book, *What I Meant to Say: The Secret Lives of Men*, reveals the secret thoughts and rituals of men, manhood and masculinity as they have never been revealed before.

Le journaliste et communicateur Ian Brown a écrit *Man Overboard: True Adventures with North American Men*, et *Freewheeling*, qui a remporté un Prix national de rédaction dans le domaine des affaires. Les reportages et les écrits de Brown ont récolté cinq médailles d'or aux National Magazine Awards et deux prix au Concours national de journalisme. Il est chroniqueur pour la série *This American Life* à la radio publique des États-Unis et anime l'émission radio *Talking Books* de CBC, ainsi que les séries documentaires *Human Edge* et *The View from Here* à la télévision de CBC. Son plus récent livre, *What I Meant to Say: The Secret Lives of Men*, dévoile avec une candeur sans précédent les pensées et les rituels secrets des hommes, de la virilité, de la masculinité.

Catherine Bush

Toronto, Ontario

- **Vendredi 28 avril à 16 h**
  - Dialogue avec France Daigle
- **Samedi 29 avril à 19 h** - Paroles et musique
- **Friday, April 28 at 4 pm**
  - Dialogue with France Daigle
- **Saturday, April 29 at 7 pm** - Words and Music

Catherine Bush is the author of three critically acclaimed novels, *Claire's Head* (2004) shortlisted for the Trillium Award, *The Rules of Engagement* (2000), a New York Times Notable Book, and *Minus Time* (1993), short-listed for the Books in Canada First Novel Award. She has taught creative writing at Concordia University, the University of British Columbia, the University of Florida, and elsewhere. Her nonfiction has appeared in numerous publications including the *New York Times Magazine* and the *Globe and Mail*. A native of Toronto, she is currently Writer-in-Residence at the University of New Brunswick in Fredericton.

Catherine Bush a écrit trois romans encensés par la critique : *Claire's Head* (2004) en sélection finale pour le Trillium Award, *The Rules of Engagement* (2000), couronné Notable Book par le New York Times, et *Minus Time* (1993), en sélection finale pour le prix du premier roman de Books in Canada. Elle a enseigné la création littéraire à l'Université Concordia, l'Université de la Colombie-Britannique et University of Florida, entre autres. Plusieurs publications ont fait paraître ses articles, y compris le *New York Times Magazine* et le *Globe and Mail*. Originaire de Toronto, elle est actuellement écrivain en résidence à l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton.

Jonathan Campbell

Berwick, Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Fiction… ou presque
- **Samedi 29 avril à minuit** - Cris nocturnes
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction
- **Saturday, April 29 at midnight** - Night Howl

Jonathan Campbell is the author of short stories, plays, and television dramas. His first novel, *Tarcadia* (Gaspereau Press, 2004) won the 2005 Dartmouth Book Award for fiction and the Margaret and John Savage First Book Award. Born in Montreal, raised in Cape Breton, he received a B.A. from Acadia University and an English M.A. from Dalhousie University. He lives in the Annapolis Valley of Nova Scotia.

Jonathan Campbell est l'auteur de nouvelles, de pièces de théâtre et de dramatiques télévisées. Son premier roman, *Tarcadia* (Gaspereau Press, 2004), a récolté le Dartmouth Book Award 2005 pour une œuvre de fiction et le prix John Savage pour une première oeuvre. Né à Montreal, il a grandi au Cap-Breton et obtenu un baccalauréat es arts de Acadia University et une maîtrise d'anglais de Dalhousie University. Il vit dans la vallée de l'Annapolis, en Nouvelle-Écosse.

Patrick Chamoiseau

Fort-de-France, Martinique, France

- **Mercredi 26 avril à 14 h** - Table ronde
- **Mercredi 26 avril à 20 h**
  - Dialogue avec Antonine Maillet
- **Jeudi 27 avril à midi** - Déjeuner en mots
- **Vendredi 28 avril à midi** - Table ronde
- **Wednesday, April 26 at 2 pm** - Roundtable
- **Wednesday, April 26 at 8 pm**
  - Dialogue with Antonine Maillet
- **Thursday, April 27 at noon** - Lunch and Lyrics
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable

Patrick Chamoiseau est né à Fort-de-France, Martinique. Il est l'un des auteurs les plus reconnus du mouvement de la créolité, qu'il a contribué à fonder avec Raphaël Confiant et Jean Bernabé. Patrick Chamoiseau est indéniablement l'un des écrivains martiniquais les plus connus. Chamoiseau s'est fait remarquer en 1986 avec la parution de son premier roman *Chronique des sept misères* et son succès s'est confirmé avec *Solibo Magnifique*, paru en 1988. Son troisième roman, *Texaco,* a obtenu le Goncourt en 1992. Il ne s'est pas arrêté là : on mentionnera encore *Antan d'enfance* et *Chemin d'école*, mais également *L'esclave vieil homme et le molosse* et son essai paru en 1997, *Écrire en pays dominé.*

Patrick Chamoiseau was born in Fort-de-France, Martinique. He is one of the foremost authors of *créolité*, a movement that he founded along with Raphaël Confiant and Jean Bernabé. One of the best-known Martinique writers, Chamoiseau was first noticed in 1986 after the publication of his debut novel, *Chronique des sept misères*, which was followed by the success of *Solibo Magnifique* in 1988. In 1992, his third novel, *Texaco*, won the Prix Goncourt. Since then he has written several other novels, such as *Antan d'enfance*, *Chemin d'école*, *L'esclave vieil homme et le molosse* and a 1997 essay, *Écrire en pays dominé.*

© Kevin Kelly

Austin Clarke

Toronto, Ontario

- **Jeudi 27 avril à 20 h** - Une Soirée au Capitol
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 14 h** - Atelier de fiction
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Jeunes écrivains
- **Thursday, April 27 at 8 pm** - A Capitol Evening
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 2 pm** - Fiction Workshop
- **Saturday, April 29 at 4:30 pm** - Young Writers

Austin Clarke is the winner of the 2002 Giller Prize, the 2003 Commonwealth Writers Prize and the 16th Annual Trillium Prize for *The Polished Hoe*, which was also longlisted for the 2004 International IMPAC Dublin Literary Award. He is also the winner of the 1999 W. O. Mitchell Prize, awarded each year to a Canadian writer who has produced an outstanding body of work and has served as a mentor for other writers. Clarke, who lives in Toronto, is the author of nine novels and six short-story collections, including *Choosing His Coffin: The Best Stories of Austin Clarke*, and more recently the culinary memoir, *Love and Sweet Food*. His memoir *Growing Up Stupid Under the Union Jack* was reissued by Thomas Allen Publishers in October 2005.

Austin Clarke a mérité le Giller Prize en 2002, le Prix des écrivains du Commonwealth en 2003 et le 16e prix Trillium annuel pour son livre *The Polished Hoe*, également mis en nomination pour le 2004 International IMPAC Dublin Literary Award. En 1999, il a reçu le prix W.O. Mitchell, décerné chaque année à un écrivain ou à une écrivaine de nationalité canadienne qui a produit une œuvre remarquable en plus d'avoir exercé un rôle de mentor auprès d'autres écrivains. Clarke, aujourd'hui établi à Toronto, a écrit neuf romans et six recueils de nouvelles, notamment *Choosing His Coffin: The Best Stories of Austin Clarke* et plus récemment, *Love and Sweet Food,* un récit culinaire. En octobre 2005, Thomas Allen Publishers rééditait son récit autobiographique *Growing Up Stupid Under the Union Jack*.

© Thomas Kay

George Elliott Clarke

Toronto, Ontario

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à midi** - Table ronde
- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Fiction… ou presque
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Lancement de livre
- **Samedi 29 avril à 19 h** - Paroles et musique
- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable
- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction
- **Saturday, April 29 at 4:30 pm** - Book Launch
- **Saturday, April 29 at 7 pm** - Words and Music

An internationally revered poet, playwright, and novelist, George Elliott Clarke's titles include the poem-novel, *Whylah Falls* (1990); the narrative lyric suite, *Execution Poems* (2000); the verse-tragedy *Beatrice Chancy* (1998); the opera libretto *Québécité* (2003); the novel, *George & Rue* (2005); the essay collection, *Odysseys Home* (2002); and a poetry/photography classic, *Illuminated Verses* (2005). Winner of the Governor General's Award for Poetry in 2001, the Dr. Martin Luther King, Jr. Achievement Award in 2004, and the Pierre Elliott Trudeau Fellowship in 2005, Clarke's new poetry book is *Black*; and his new libretto, for D.D. Jackson, is *Trudeau: Long Shining Path*.

Poète, dramaturge et romancier largement apprécié dans le monde, George Elliott Clark a entre autres publié le roman poème *Whylah Falls* (1990), la suite narrative lyrique *Execution Poems* (2000), la tragédie en vers *Beatrice Chancy* (1998), le livret de l'opéra *Québécité* (2003), le roman *George & Rue* (2005), le recueil d'essais *Odysseys Home* (2002), ainsi que l'essai poétique et photographique *Illuminated Verses* (2005). Récipiendaire du Prix du Gouverneur général pour la poésie en 2001, du Dr. Martin Luther King, Jr. Achievement Award en 2004, et d'un fellowship de la Fondation Pierre-Elliott-Trudeau en 2005, Clarke vient de faire paraître le recueil de poésie *Black*. Son plus récent libretto, destiné à D.D. Jackson, s'intitule *Trudeau: Long Shining Path*.

© Dominique Thibodeau

Gil Courtemanche

Montréal, Québec

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à 18 h** - Dialogue avec André Alexis
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à midi** - Table ronde
- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Fiction… ou presque
- **Samedi 29 avril à 10 h** - Déjeuner littéraire
- **Dimanche 30 avril à 11 h** - Déjeuner littéraire

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at 4 pm** - Dialogue with A. Alexis
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable
- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction
- **Saturday, April 29 at 10 am** - Brunch and Books
- **Sunday, April 30 at 11 am** - Lunch and Books

Journaliste depuis 1962, Gil Courtemanche a travaillé pour *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Droit* et *Le Devoir*. Il a été animateur, analyste et correspondant pour diverses émissions à Radio-Canada. Par ailleurs, il a réalisé et scénarisé *L'Église du Sida* (*The Gospel of AIDS*), documentaire sur le sida au Rwanda (prix du meilleur documentaire du Festival Vues d'Afrique 1993). Cela lui a fourni la matière de son roman, *Un dimanche à la piscine à Kigali*, acclamé aussitôt par le public ainsi que par la critique. En 1991, il a reçu les prix Félix et Gémeaux pour le documentaire *Roch Voisine L'Idole*. En 1998, il a remporté le National Magazine Award for Political Reporting.

A journalist since 1962, Gil Courtemanche has worked for *La Presse, Le Soleil, Le Droit* and *Le Devoir*. He has been a host, analyst and correspondent for several Radio-Canada programs. As well, he produced and directed *L'Église du Sida* (*The Gospel of AIDS*), a documentary on AIDS in Rwanda (prize for best documentary at the 1993 Festival Vues d'Afrique). This provided him with the material for his novel, *A Sunday at the Pool in Kigali*, which received both public and critical acclaim. In 1991, he received the Félix and Gemini awards for the documentary *Roch Voisine L'Idole*. In 1998, he won the National Magazine Award for Political Reporting.

Myriam Cyr

Berveley Farms, Massachusetts

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à 20 h** - Une Soirée au Capitol
- **Vendredi 28 avril à 10 h**
  - Écrire pour le grand écran (atelier)
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Lancement de livres

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at 8 pm** - A Capitol Evening
- **Friday, April 28 at 10 am**
  - Workshop in Writing for Film
- **Saturday, April 29 at 4:30** - Book Launches

Born in Moncton, Myriam Cyr studied at McGill University before graduating from the Montreal Conservatory of Dramatic Arts. She later received her Masters from the London Academy of Music and Dramatic Arts. Since 1985, Myriam has performed in sixteen films, including *Gothic*, directed by Ken Russell, and the French Canadian film *Le Secret de Jerôme,* for which she was awarded the Baillard d'Or at the Namur Film Festival. Myriam has starred in many plays, including *Salome*, in which she was opposite Al Pacino. Her first book, *Letters of a Portuguese Nun: Uncovering the Mystery Behind a 17th Century Forbidden Love*, was published in 2006 and was inspired by her one-woman London show.

Originaire de Moncton, Myriam Cyr a étudié à l'Université McGill et obtenu son diplôme au Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Elle est titulaire d'une maîtrise de la London Academy of Music and Dramatic Arts. Depuis 1985, Myriam a joué dans seize films, entre autres dans *Gothic* du réalisateur Ken Russell et dans le film canadien *Le Secret de Jerôme,* qui lui a mérité le Baillard d'Or au Festival international du film francophone de Namur. Comédienne chevronnée au théâtre, elle a notamment interprété le rôle titre dans *Salome*, en face d'Al Pacino. Son premier livre paru en 2006, *Letters of a Portuguese Nun: Uncovering the Mystery Behind a 17th Century Forbidden Love,* s'inspire du one-woman show qu'elle a présenté à Londres.

France Daigle

Moncton, Nouveau-Brunswick / New Brunswick

- **Vendredi 28 avril à 16 h**
  - Dialogue avec Catherine Bush

- **Friday, April 28 at 4 pm**
  - Dialogue with Catherine Bush

Née à Dieppe, au Nouveau-Brunswick, France Daigle a fait des études en littérature à l'Université de Moncton. Elle a publié une dizaine d'ouvrages depuis la parution de son premier livre, *Sans jamais parler du vent* (1983). Les qualités de son écriture ont été soulignées par les prix Pascal-Poirier (1991), Éloize (1998 et 2002), France-Acadie (1998) et Antonine-Maillet-Acadie Vie (1999). Quatre de ses romans ont été traduits en anglais. France a également signé cinq textes de théâtre pour le collectif Moncton Sable et collaboré à des projets d'écriture cinématographique. Elle est l'auteure de la narration du film *Tending Towards the Horizontal* (1988) de la cinéaste torontoise Barbara Sternberg. France Daigle a aussi travaillé en journalisme pendant une quinzaine d'années.

Born in Dieppe, New Brunswick, France Daigle studied literature at the Université de Moncton. Since the publication of her first novel, *Sans jamais parler du vent,* in 1983, more than a dozen other works have appeared, garnering such awards as le Prix Pascal-Poirier (1991), le Prix Éloize (1998, 2002), le Prix France-Acadie (1998) and le Prix Antonine-Maillet-Acadie Vie (1999). Four of her novels have been translated into English. France has also created five works for the Moncton-Sable theatre collective and has collaborated on many film scripts. She is the author of the narration in the film *Tending Towards the Horizontal* (1988), which was directed by Toronto filmmaker Barbara Sternberg. For fifteen years France worked in journalism.

Karen Davidson

Elgin, New Brunswick / Nouveau-Brunswick

- **Mercredi 26 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à midi** - Déjeuner en mots
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse
- **Samedi 29 avril à 16 h 30 -** Lancement de livres

- **Wednesday, April 26** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at noon** - Lunch and Lyrics
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest
- **Saturday, April 29 at 4:30 pm** - Book Launches

Karen Davidson grew up near Stonewall, Manitoba, and graduated from the University of Manitoba where, in 1968, her poetry was awarded the Chancellor's Prize. She worked as an advertising copywriter and editor in Winnipeg and Calgary before moving to Moncton in l984. She lives beside the Kennebecasis River near Elgin, New Brunswick. Davidson has published a chapbook, *Windows*, a bittersweet reflection on her prairie adolescence, and has performed on CBC radio and Radio-Canada. Selected to attend the 2004 Writing Studio at the Banff Centre, she was delighted to complete *Jewelweed*, an expressionistic scattering of poems that will be published in Spring, 2006. Her upcoming collection will be entitled *Moon Garden.*

Karen Davidson a grandi près de Stonewall, au Manitoba, et obtenu son diplôme de l'Université du Manitoba qui lui a également décerné le prix du Chancelier, pour sa poésie. Elle a été rédactrice publicitaire et réviseure à Winnipeg et Calgary avant de s'établir à Moncton en 1984. Elle vit sur le bord de la rivière Kennebecasis près de Elgin, au Nouveau-Brunswick. Karen Davidson a publié un chapbook, *Windows*, une réflexion douce-amère sur son adolescence passée sur les Plaines, et s'est produite à la radio de la CBC et de Radio-Canada. Choisie comme participante au Writing Studio 2004 au Banff Centre, elle a eu le bonheur d'y terminer le recueil de poèmes expressionnistes éparpillés *Jewelweed*, qui sera publié au printemps 2006 sous le titre *Moon Garden.*

Kwame Dawes

Columbia, South Carolina, USA / Caroline du Sud, États-Unis

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Kwame Dawes was born in Ghana and grew up in Jamaica. He studied at the University of New Brunswick and has published eleven collections of verse beginning with *Progeny of Air* (Goose Lane Editions, 1994) which won the Forward Poetry Prize. He has published an additional eight anthologies and books of fiction, drama, and literary and cultural criticism. His awards include a Pushcart Prize and the Hollis Summers Poetry Prize. His book *Bob Marley: Lyrical Genius* remains the most authoritative study of the lyrics of Bob Marley. Dawes is the Distinguished Poet-in-Residence at the University of South Carolina where he is Director of the South Carolina Poetry Initiative and the University of South Carolina Arts Institute. Dawes is the program director of the Calabash International Literary Festival.

Kwame Dawes est né au Ghana et a grandi en Jamaïque. Il a fait ses études à l'Université du Nouveau-Brunswick et publié onze recueils de poésie. Le premier, *Progeny of Air* (Goose Lane Editions, 1994), a gagné le Forward Poetry Prize. Il a également publié huit autres livres et recueils de fiction, de théâtre et de critique littéraire et culturelle. Parmi les distinctions qu'il a reçues, notons le Pushcart Prize et le Hollis Summers Poetry Prize. Son étude *Bob Marley: Lyrical Genius* continue de faire autorité parmi les analyses des textes de Bob Marley. Dawes est le distingué poète en résidence à la University of South Carolina où il dirige également le South Carolina Poetry Initiative et le University of South Carolina Arts Institute. Dawes est directeur de la programmation du Calabash International Literary Festival.

Nicolas Dickner

Montréal, Québec

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 23 h** - Cris nocturnes
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28 - Writers in schools**
- **Friday, April 28 at 11 pm** - Night Howl
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Né en 1972 à Rivière-du-Loup, au Québec, Nicolas Dickner étudie les arts plastiques, puis la littérature. Il commence à voyager en 1997, d'abord au Guatémala, puis en Espagne. Il travaille à Campbellton, à Montréal et à Lima. En 2000, il publie *L'Encyclopédie du petit cercle*, un recueil de nouvelles qui remporte les prix Adrienne-Choquette et Jovette-Bernier. En 2002, une résidence à la Villa Concordia, en Allemagne, lui permet de s'attaquer à son premier roman, *Nikolski*, qui paraît en 2005.

Born in Rivière-du-Loup, Quebec, in 1972, Nicolas Dickner has studied plastic arts and literature. He began travelling in 1997, first to Guatemala, then Spain. He has worked in Campbellton, Montreal and Lima. In 2000, he published *L'Encyclopédie du petit cercle,* a collection of short stories that won the Adrienne-Choquette and Jovette-Bernier awards. In 2002, a residency at the Villa Concordia in Germany allowed him to tackle his first novel, *Nikolski*, published in 2005.

Jeffery Donaldson

Stoney Creek, Ontario

- **Mercredi 26 avril à 14 h** - Table ronde
- **Jeudi 27 avril à midi** - Déjeuner en mots
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 16 h 30** - Jeunes poètes

- **Wednesday, April 26 at 2 pm -** Roundtable
- **Thursday, April 27 at noon** - Lunch and Lyrics
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 4:30 pm** - Young Poets

Jeffery Donaldson was born in Toronto and educated at Victoria College, University of Toronto. He teaches poetry and American literature in the English Department at McMaster University, where he is involved in the Collected Works of Northrop Frye project (editing Frye's volume of 20th century essays and a volume of essays on Frye and religion). His collections of poetry include *Once Out of Nature* (1991) and *Waterglass* (1999).

Jeffery Donaldson est né à Toronto et a fait ses études au Victoria College de l'University of Toronto. Il enseigne la poésie et la littérature américaine au département d'anglais de l'Université McMaster, où il participe au projet des œuvres complètes de Northrop Frye (il révise le livre de Frye sur les essais du 20e siècle et un recueil d'essais sur Frye et la religion). En poésie, il a entre autre publié les recueils *Once Out of Nature* (1991) et *Waterglass* (1999).

Jean-Pierre Dubé

Saint-Grégoire, Québec

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire

- **Friday, April 28** - Writers in schools

Jean-Pierre Dubé est né en 1958 à Hull, au Québec. Médecin vétérinaire de profession, il réside et exerce son métier dans un petit village de Montérégie. En 2000, il publie son premier livre *Salut Doc, ma vache a mal aux pattes* aux Éditions Michel Quintin. En 2001, débute la parution de sa première série pour les jeunes : *Globule, la petite sangsue* et *Globule et le ver de terre.* Il publie aussi aux Éditions Pierre Tisseyre, *Le fil d'Ariane* en 2003 et *Un bateau dans la savane* en 2004, finaliste au Prix Hackmatack 2006.

Jean-Pierre Dubé was born in 1958 in Hull, Quebec. A veterinarian by profession, he lives and practises in a small village in the Montérégie. In 2000, his first book *Salut Doc, ma vache a mal aux pattes,* was published by Editions Michel Quintin. In 2001, he published his first series for youth, *Globule, la petite sangsue* and *Globule et le ver de terre.* Éditions Pierre Tisseyre has also published *Le fil d'Ariane* in 2003 and *Un bateau dans la savane* in 2004, a finalist for the 2006 Hackmatack Children's Choice Book Award.

Nadine Fidji

Paris, France

- **Jeudi 27 avril à 23 h** - Cris nocturnes
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 11 h 30** - Dîner France-Canada
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde
- **Samedi 29 avril à 19 h** - Paroles et musique

- **Thursday, April 27 at 11 pm** - Night Howl
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 11:30 am** - France-Canada Luncheon
- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable
- **Saturday, April 29 at 7 pm** - Words and Music

Poète, dramaturge et romancière, Nadine Fidji est née à Saint-Denis de la Réunion (Île de la Réunion). Elle a écrit plusieurs pièces de théâtre et publié six recueils de poésie. Le 1er prix de poésie Grand Océan lui a été décerné en 1998. L'auteure a publié en 1999 un premier roman *La Case en tôle* qu'elle a par la suite adapté pour le théâtre. Depuis quelques années, Nadine Fidji anime des ateliers de théâtre dans des lycées et écoles du Sénégal, du Mali et du Togo avec son époux, Benjamin Jules-Rosette, Martiniquais, metteur en scène, réalisateur et directeur du Théâtre Noir de Paris.

A poet, playwright and novelist, Nadine Fidji was born in Saint-Denis de la Réunion (Île de la Réunion). She has written several plays and has published six collections of poetry. In 1998 she was awarded the *Grand Océan* First Prize for poetry. In 1999 she published her first novel, *La Case en tôle*, which she subsequently adapted for the stage. For the past few years, Nadine Fidji has lead theatre workshops in high schools and other schools in Senegal, Mali and Togo along with her husband, Benjamin Jules-Rosette, a native of Martinique and a stage director, producer and manager of the Théâtre Noir de Paris.

Nathalie Gagnon

Ottawa, Ontario

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 11 h** - Atelier bilingue
- **Samedi 29 avril à 15 h** - Écrivains en Herbe

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 11 am** - Bilingual Workshop
- **Saturday, April 29 at 3 pm** - Budding Writers

Nathalie Gagnon, née à Québec, est de la Nation algonquine et a été élevée par des parents acadiens en territoire wabanaki. *Tihtiyas et Jean, Tihtiyas naka Jean, Tihtiyas and Jean* est son premier roman pour enfants. Ayant grandi entourée des richesses culturelles acadiennes et wabanakises, elle s'est associée à Donald Soctomah, de la Nation passamaquoddy, pour écrire ce livre publié en français, en passamaquoddy et en anglais. En 2005, ils ont reçu le prix *iParenting Media Award*. Elle travaille présentement à l'Agence Parcs Canada pour le Secrétariat aux affaires autochtones.

Born in Quebec City, Nathalie Gagnon is a member of the Algonquin Nation and was raised by Acadian parents in the Wabanaki territory. *Tihtiyas et Jean, Tihtiyas naka Jean, Tihtiyas and Jean* is her first children's novel. Having grown up surrounded by the cultural richness of the Acadians and Wabanaki, she joined with Donald Soctomah of the Passamaquoddy Nation to write the book, published in French, English and Passamaquoddy. In 2005, they received the Parenting Media Award. She currently works for the Parks Canada Agency in the Aboriginal Affairs Secretariat.

© Stevan and Vand

Lian Goodall

Ottawa, Ontario

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse
- **Samedi 29 avril à 11 h** - Atelier bilingue

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest
- **Saturday, April 29 at 11 am** - Bilingual workshop

A youth author, Lian Goodall was born in St. Catharines, Ontario, and now resides in Ottawa. She has a degree in history from the University of Guelph, and has had a career as a museum educator, book reviewer, author and editor. Her non-fiction books appeal to young readers. *Singing Towards the Future: The Story of Portia White* (2004) is a finalist in the 2006 Hackmatack Award. Other books include *Maradona: The Man with the Magic Feet* (1999) and *William Lyon Mackenzie King: Dreams and Shadows* (2003). Currently, she is working on a young adult biography about the famous photographer, Yousuf Karsh, expected to be finished in 2007.

L'auteure jeunesse Lian Goodall est née à St. Catharines, en Ontario, et habite maintenant Ottawa. Elle est diplômée en histoire de University of Guelph, et a fait carrière comme éducatrice muséale, critique de livres, auteure et réviseure. Ses livres documentaires attirent les jeunes lecteurs et son livre *Singing Towards the Future: The Story of Portia White* (2004) est au nombre des finalistes au prix Hackmatack 2006. Parmi ses autres livres, notons *Maradona: The Man with the Magic Feet* (1999) et *William Lyon Mackenzie King: Dreams and Shadows* (2003). En ce moment, elle prépare à l'intention des jeunes lecteurs adultes une biographie du célèbre photographe Yousuf Karsh, qu'elle prévoit achever en 2007.

Shauntay Grant

Halifax, Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 13 h** - Cercles des jeunes auteurs-compositeurs
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 1 pm** - Songwriters Circle
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Shauntay Grant is a Nova Scotia-born spoken word performer, journalist, and musician. She is a founding member of Word Iz Bond Spoken Word Artists' Collective, an organization committed to the promotion of spoken word poetry. Shauntay is the artistic director of the Nova Scotia Mass Choir, a 40-voice choral ensemble based in Halifax. Her works of poetry and music have been featured on CBC Radio, CBC Television, and Vision Television, and she's shared her poetry at festivals and performance spaces throughout Canada and parts of Europe and the Caribbean. Shauntay pens a column in the HFX Arts & Entertainment guide and is the host of *All The Best*, a music program that airs in the Maritimes on CBC Radio Two.

Shauntay Grant est une artiste en création parlée née en Nouvelle-Écosse. Également journaliste et musicienne, elle est membre fondatrice du collectif d'artistes en création parlée Word Iz Bond, un organisme voué à la promotion de la poésie performance. Elle est directrice artistique du Nova Scotia Mass Choir, un chœur de 40 voix basé à Halifax. Ses œuvres poétiques et musicales ont été diffusées à la radio et la télévision de CBC ainsi qu'à Vision Television, et elle a déclamé sa poésie dans des festivals et des salles partout au Canada et dans quelques coins d'Europe et des Antilles. Shauntay publie une chronique dans le guide culturel HFX Arts & Entertainment et anime l'émission de musique *All The Best*, diffusée dans les Maritimes à la deuxième chaîne radio de CBC.

Emma Haché

Montréal, Québec

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Fiction… ou presque
- **Samedi 29 avril à 10 h** - Déjeuner littéraire
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Jeunes écrivains
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction
- **Saturday, April 29 at 10 am** - Brunch and Books
- **Saturday, April 29 at 4:30 pm** - Young Writers
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Emma Haché a fait ses études en art dramatique à l'Université de Moncton et ensuite à Montréal avec Omnibus et l'École de Mime corporel. Elle poursuit ses études en écriture dramatique au Centre de création scénique. Dans ses textes, la place du corps est souvent cruciale. Il adopte des formes multiples, où se révèlent les influences du mime, du théâtre de marionnettes et de la danse. Emma Haché a reçu entre autres le Prix Antonine-Maillet-Acadie Vie 2002 pour *Lave tes mains* et le Prix du Gouverneur général 2004 pour *L'intimité*.

Emma Haché studied drama at the Université de Moncton, followed by studies in Montreal at *Omnibus* and the *École de Mime Corporel*. She then studied dramatic writing at the *Centre de création scénique*. The body's placement is often a crucial element in her texts. The body adopts many forms, revealing the influences of mime, marionette theatre and dance. Among other awards, Emma Haché has received the Prix Antonine-Maillet-Acadie Vie 2002 for *Lave tes mains* and the 2004 Governor General's Award for *L'intimité*.

© Martine Doyon

Louis Hamelin

Rouyn-Noranda, Québec

- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Fiction ou presque
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Lancement de livres
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction
- **Saturday, April 29 at 4:30 pm** - Book Launches
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Louis Hamelin a collaboré à une quinzaine de revues et de journaux, participé à de nombreuses rencontres et événements culturels et à des lectures publiques, tout en publiant neuf livres avec le soutien du Conseil des Arts du Canada et le Conseil des Arts et des Lettres du Québec. Chroniqueur littéraire au *Devoir* et à *Ici Montréal,* il a publié ses chroniques en 1999 aux Éditions du Boréal, sous le titre *Le Voyage en pot*. Critiques et public s'accordent aujourd'hui pour dire que Louis Hamelin occupe une place de choix dans l'univers littéraire québécois. En 1989, il a obtenu le Prix du Gouverneur général pour son roman *La Rage.*

Louis Hamelin has collaborated on over 15 reviews and journals and has participated in many cultural meetings, events and public lectures. With support of the Canada Council for the Arts and the Conseil des Arts et des Lettres du Quebec, he has published nine books. As a literary columnist for *Le Devoir* and *Ici Montréal*, he published his columns as *Le Voyage en pot* in 1999, with Éditions du Boréal. Critics and readers alike agree that Louis Hamelin plays a major role in Quebec literature today. In 1989 he received the Governor General's Award for his novel *La Rage*.

Monique Ilboudo

Ouagadougou, Burkina Faso

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à 20 h** - Une Soirée au Capitol
- **Vendredi 28 avril à midi** - Table ronde
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 16 h 30** - Lancement de livres

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at 8 pm** - A Capitol Evening
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 4:30** - Book Launches

Monique Ilboudo est née à Ouagadougou, au Burkina Faso où elle vit. Titulaire d'un Doctorat en droit, elle a enseigné pendant huit ans à l'Université de Ouagadougou. Elle a tenu diverses rubriques dans des journaux dont la plus connue a pour titre *Féminin Pluriel* et traite de la condition des femmes au Burkina Faso. Elle est l'auteure de nombreux ouvrages dont un livre très important dénonçant l'excision, ainsi que *Le mal de peau*, qui a été récompensé par le Prix national du Burkina Faso. Monique Ilboudo est actuellement ministre des Droits humains au Burkina Faso.

Monique Ilboudo was born in Ouagadougou, Burkina Faso, where she currently lives. She holds a Ph.D. in Law and taught for eight years at the University of Ouagadougou. She has written several newspaper columns, the most famous of which is *Féminin Pluriel*, dealing with the condition of women in Burkina Faso. She is the author of many works, including a work denouncing female circumcision, and *Le mal de peau*, which won Burkina Faso's Prix national. Monique Ilboudo is currently Burkina Faso's Minister of Human Rights.

Lynne Kositsky

Toronto, Ontario

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse
- **Samedi 29 avril à 15 h** - Écrivains en herbe

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest
- **Saturday, April 29 at 3 pm** - Budding Writers

Lynne Kositsky was born in Montreal. Her novel for young readers, *Candles* (1998), earned her the "Our Choice" selection of the Canadian Children's Book Centre in 1999. Other books include *The Thought of High Windows* (2004), and *Claire by Moonlight* (2005). Kositsky's first book in the Our Canadian Girl Series, *Rachel: A Mighty Big Imagining* (2001) was awarded the White Raven Award, by the International Youth Library in Munich. Other books in the series include *Rachel II: The Maybe House* (2002), *Rachel III: Certificate of Freedom* (2003), and *Rachel IV: An Elephant Tree Christmas* (2004), a finalist in the 2006 Hackmatack Award. Also a poet, Kositsky has been awarded the prestigious E. J. Pratt Medal and Award (1979) and the Canadian Author and Bookman Award for poetry (1984).

Lynne Kositsky est née à Montréal. Son roman pour jeunes lecteurs, *Candles* (1998), a reçu le prix du lecteur du Canadian Children's Book Centre en 1999. Elle a également publié *The Thought of High Windows* (2004) et *Claire by Moonlight* (2005). Le premier livre de Kositsky dans la collection Our Canadian Girl, *Rachel: A Mighty Big Imagining* (2001), a reçu le prix White Raven décerné par la Bibliothèque Jeunesse Internationale de Munich. La suite de la collection comprend *Rachel II: The Maybe House* (2002), *Rachel III: Certificate of Freedom* (2003), et *Rachel IV: An Elephant Tree Christmas* (2004) qui est finaliste au prix Hackmatack 2006. Elle est également poète et récipiendaire de la prestigieuse récompense E. J. Pratt Medal and Award (1979) et du prix de poésie Canadian Author and Bookman Award (1984).

Carole Langille

Black Point, Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

- **Jeudi 27 avril à 14 h** - Atelier pour adultes qui écrivent pour les enfants
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Thursday, April 27 at 2 pm** Workshop - Adults Writing for Children
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Carole Langille is the author of three books of poetry and two books for children. Her second book, *In Cannon Cave* (Brick Press, 1997), was nominated for the Governor General's Award and the Atlantic Poetry Prize. Her children's book *Where the Wind Sleeps* (Roseway 1996) was awarded "Our Choice" by the Canadian Children's Book Centre. Her latest book of poetry is *Late in a Slow Time* (Mansfield Press 2003) and her most recent children's book is *Interview with a Stick Collector* (Roseway 2004). She is originally from New York.

Carole Langille est l'auteur de trois livres de poésie et de deux livres pour enfants. Son deuxième livre, *In Cannon Cave* (Brick Press, 1997), a été en lice pour le Prix du Gouverneur général et le Atlantic Poetry Prize. Son livre pour enfants *Where the Wind Sleeps* (Roseway 1996) a reçu le Prix du lecteur du Canadian Children's Book Centre. Son plus récent volume de poésie s'intitule *Late in a Slow Time* (Mansfield Press 2003) et elle a également publié le livre pour enfants *Interview with a Stick Collector* (Roseway 2004). Elle est originaire de New York.

Diane Carmel Léger

Victoria, Colombie-Britannique / British Columbia

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Diane Carmel Léger a grandi à Saint-Joseph de Memramcook, au Nouveau-Brunswick. Après l'obtention de son diplôme à l'Université de Moncton, elle a enseigné dans les Maritimes pour ensuite s'installer en Colombie-Britannique. Son premier livre, *La butte à Pétard* (1989), qui fait partie de la sélection finale du prix Hackmatack 2006, est un roman historique retraçant l'expulsion de ses ancêtres acadiens en 1755. Elle en prépare actuellement la suite, *Retour à la butte à Pétard.* Son livre pour enfants *The Attic of All Sorts* (1991) a remporté le Canadian Children's Book Centre Choice Award. Elle avait déjà récolté ce prix pour *Maxine's Tree* (1990). Elle est également l'auteur de *Rosette and the Muddy River* (1991) et *Cédric et le porc-épic* (2002).

Diane Carmel Léger grew up in Saint-Joseph de Memramcook, New Brunswick. She graduated from Université de Moncton and taught in the Maritimes before moving to British Columbia. Her first book, *La butte à Pétard* (1989), for which she is a finalist for the 2006 Hackmatack Award, is an historical novel depicting the expulsion of her Acadians ancestors in 1755. She is currently completing a sequel, *Retour à la butte à Pétard.* Her book *The Attic of All Sorts* (1991) earned her the Canadian Children's Book Centre Choice Award. She won the same award for *Maxine's Tree* (1990). She has also written *Rosette and the Muddy River* (1991) and *Cédric et le porc-épic* (2002).

Antonine Maillet

Bouctouche, Nouveau-Brunswick / New Brunswick

- **Mercredi 26 avril à 20 h**
  - Dialogue avec Patrick Chamoiseau
- **Samedi 29 avril à 13 h 30**
  - Émission « Art Circuit »

- **Wednesday, April 26 at 8 pm**
  - Dialogue with Patrick Chamoiseau
- **Saturday, April 26 at 1:30 pm**
  - Television show "Art Circuit"

La réputation d'Antonine Maillet n'est plus à faire. Née à Bouctouche, cet écrivain a étendu sa réputation dans toute la francophonie et au-delà. Romancière et dramaturge, ella a la parole et l'écriture abondantes. Son roman *Pélagie-la-Charrette* lui méritait d'ailleurs le prestigieux Prix Goncourt en 1979. Parmi ses œuvres qu'on lit à travers le monde, notons *Les Cordes-de-bois*, *Le huitième jour* et *Le chemin St-Jacques* et ses derniers livres *Madame Perfecta* et *Le temps me dure*. Son œuvre, traduite en plusieurs langues, contribue au rayonnement de la littérature francophone dans le monde et fait d'Antonine Maillet l'ambassadrice du peuple acadien.

Antonine Maillet, born in Bouctouche, has made her mark on the world. Her reputation has spread throughout the Francophone community and beyond. A novelist and playwright, she has created numerous literary works and was awarded the prestigious Prix Goncourt in 1979 for her novel *Pélagie-la-Charrette*. Many of her other novels have received worldwide attention, including *Les cordes-de-bois, Le huitième jour, Le chemin St-Jacques* and her two latest works, *Madame Perfecta* and *Le temps me dure*. Her work has been translated into several languages and contributes to the influence of Francophone literature in the world. Antonine Maillet is truly the ambassador of the Acadian people.

Wesley McNair

Norridgewock, Maine, USA / États-Unis

- **Jeudi 27 avril à 23 h** - Cris nocturnes
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h 30** - Atelier de poésie
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde

- **Thursday, April 27 at 11 pm** - Night Howl
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9:30 am** - Poetry Workshop
- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable

Author of eight collections of poetry, Wesley McNair has received fellowships from the Rockefeller, Fulbright and Guggenheim foundations, an NEH Fellowship in literature, and two NEA fellowships. Other honours include the Jane Kenyon Award, the Robert Frost Award, the Theodore Roethke Prize, an Emmy Award, and two honourary degrees for literary distinction. He has received two Rockefeller Fellowships for creative work at the Bellagio Centre in Italy. Featured on Garrison Keillor's *Writer's Almanac* and on NPR's *Weekend Edition*, his work has appeared in the Pushcart Prize annual, two editions of *The Best American Poetry*, and over fifty anthologies. His latest collection of poetry is *The Ghosts of You & Me*. He is currently Professor Emeritus and Writer in Residence at the University of Maine at Farmington.

L'auteur de huit recueils de poésie Wesley McNair a reçu des bourses de recherche des fondations Rockefeller, Fulbright et Guggenheim, un fellowship NEH en littérature et deux fellowships NEA. Parmi ses autres distinctions, notons le Jane Kenyon Award, le Robert Frost Award, le Theodore Roethke Prize, un Emmy Award et deux grades honorifiques pour l'excellence littéraire. Il a été par deux fois fellow de la fondation Rockefeller en création littéraire au Centre Bellagio en Italie. Il a été en vedette à l'émission radio animée par Garrison Keillor, *Writer's Almanac,* et au *Weekend Edition* de NPR, et ses œuvres ont été reprises dans la revue annuelle du Pushcart Prize, dans deux éditions de *The Best American Poetry* et dans plus de cinquante anthologies. Son dernier volume de poésie s'intitule *The Ghosts of You & Me*. Il est professeur émérite et écrivain en résidence à l'Université du Maine à Farmington.

© Sali Idriss

Zakes Mda

Johannesburg, South Africa / Afrique du Sud

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à midi** - Table ronde
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 10 h -** Déjeuner littéraire
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 10 am** - Brunch and Books
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Zakes Mda was born in South Africa. In 1978, his play *We Shall Sing for the Fatherland* (1973) won the Amstel Playwright of the Year Award, and *The Road* (1982) was awarded the Christina Crawford Award of the American Theatre Association in 1984. Mda's plays contain elements of magic realism that are even more pronounced in his novels, *Ways of Dying* (1995) and *She Plays with the Darkness* (1995), and in his novella *Melville 67* (1998). Mda's novel, *The Heart of Redness* (2000), earned him the 2001 Commonwealth Writers Prize, Africa region, and the 2003 Hurston/ Wright Legacy Award. His latest novel is *Whale Caller* (2005). He divides his time between South Africa and the United States, where he teaches creative writing at Ohio University.

Zakes Mda est né en Afrique du Sud. En 1978, sa pièce *We Shall Sing for the Fatherland* (1973) a gagné le Amstel Playwright of the Year Award, et *The Road* (1982) a récolté le Christina Crawford Award décerné par le American Theatre Association en 1984. Le réalisme magique qui habite les pièces de Mda revient avec encore plus d'intensité dans ses romans *Ways of Dying* (1995) et *She Plays with the Darkness* (1995), ainsi que sa nouvelle *Melville 67* (1998). En 2001, son roman *The Heart of Redness* (2000) a récolté le Prix des écrivains du Commonwealth, région Afrique, et en 2003, le Hurston/Wright Legacy Award. *Whale Caller* (2005) est son plus récent roman. Il partage son existence entre l'Afrique du Sud et les États-Unis, où il enseigne la création littéraire à Ohio University.

Wendy Morton

Sooke, British Columbia / Colombie-Britannique

- **Jeudi 27 avril à 9 h 30** - Atelier de poésie
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 23 h** - Cris nocturnes
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde

- **Thursday, April 27 at 9:30 am** - Poetry Workshop
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 11 pm** - Night Howl
- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable

Wendy Morton's first book of poetry, *Private Eye,* was published in 2001. Desiring to bring poetry to a wider audience, Morton became WestJet Airlines' Poet of the Skies, writing poems for passengers in exchange for flights. She then imagined that poets across Canada could commit "random acts of poetry" by reading a stranger a poem and presenting them with a book. In 2004 National Random Acts of Poetry Week was born. In 2005 there were 27 poets in Canada and nine in England, Scotland, Ireland and Northern Ireland committing Random Acts of Poetry. Morton's other books of poetry are entitled *Undercover* and *Shadowcatcher*, both published by Ekstasis Editions. She is currently at work on her memoir, *6 Impossible Things Before Breakfast.*

Wendy Morton a publié son premier recueil de poésie en 2001. Afin de faire connaître la poésie à un auditoire plus vaste, Morton est devenue la Poète du ciel du transporteur aérien WestJet Airlines, rédigeant des poèmes pour des voyageurs en échange de billets d'avion. Elle a ensuite imaginé d'amener des poètes de tout le Canada à créer des gestes aléatoires de poésie en faisant la lecture d'un poème à une personne inconnue et en lui remettant un livre. En 2004 avait lieu la première semaine nationale de « Random Acts of Poetry ». En 2005, ils étaient 27 poètes au Canada et neuf de plus en Angleterre, en Écosse, en Irlande et en Irlande du Nord à produire ces gestes aléatoires de poésie. Ses autres recueils de poésie, *Undercover* et *Shadowcatcher*, ont paru chez Ekstasis Editions. Elle travaille actuellement à un récit autobiographique qu'elle intitule *6 Impossible Things Before Breakfast.*

Derlemari Nébardoum

Montréal, Québec

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots

Derlemari Nébardoum est né à N'Djamena, au Tchad, où il a habité jusqu'à l'âge de 12 ans. Il a obtenu son baccalauréat en science politique à l'Université de Moncton et a poursuivi ses études de maîtrise et de doctorat au Québec. Du Canada, il s'emploie, entre autres, à analyser des dossiers et à soumettre des suggestions au gouvernement de son pays d'origine pour qu'il y ait plus de paix et de développement. Il aime beaucoup partager avec ses amis les contes merveilleux que lui racontait son grand-père. Il a publié *Le Caïman solitaire* et *P'tite Minga* chez Bouton d'or Acadie

Derlemari Nébardoum was born in N'Djamena, Chad, where he lived until the age of 12. He received his bachelor of political science from the Université de Moncton and then pursued post-graduate studies in Quebec. In Canada, among other activities, he analyzes issues and sends suggestions to his home country for the advancement of peace and development. He loves sharing stories with friends, stories told to him by his grandfather. He published *Le Caïman solitaire* and *P'tite Minga* at Bouton d'or Acadie.

Michel Noël

Montréal, Québec

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à 9 h 30** - Atelier d'écriture pour adultes
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at 9:30 am** - Creative Writing Workshop
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Michel Noël est un ethnologue d'origine algonquine. Né à Messines (Québec), il a vécu toute son enfance en milieu amérindien. Considéré comme l'un des rares spécialistes des cultures des peuples autochtones du Québec, il a consacré sa vie à la sauvegarde et à la promotion des immenses richesses de sa culture et de celle des Inuits. Ses activités artistiques sont nombreuses et variées : contes pour enfants, romans et théâtre pour la jeunesse, poèmes, livres d'art et ouvrages de référence, articles dans des revues spécialisées, direction de collection, conception d'expositions, narration de films, scénariste pour la télévision (*La grande Paix de Montréal*), conférencier au Canada, en Europe, en Afrique, en Amérique du Sud. Sa production littéraire est imposante. Au cours des trente dernières années, il a publié plus de cinquante ouvrages dont quelques-uns sont traduits en quatre langues et diffusés en Europe.

Michel Noël is an ethnologist of Algonquin ancestry. Born in Messines, Quebec, he spent his entire childhood in an aboriginal environment. Considered one of the rare experts in Quebec aboriginal culture, he has dedicated his life to preserving and promoting the immense richness of his culture and that of the Inuit. His artistic endeavours are many and varied: children's stories, novels and youth theatre, poems, art books and reference works, articles in specialized magazines, collection management, exhibit conception, film narration, screenplay writer (The magnificent Paix de Montréal), conference speaker in Canada, Europe, Africa and South America. His literary production is impressive. In the past 30 years, he has published more than 50 works, including some that have been translated into four languages and distributed in Europe.

© Nathalie Oliver

Stanley Péan

Montréal et/and Québec, Québec

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 19 h** - Paroles et musique
- **Samedi 29 avril à minuit** - Cris nocturnes

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 7 pm** - Words and Music
- **Saturday, April 29 at midnight** - Night Howl

Né à Port-au-Prince (Haïti), élevé à Jonquière, Stanley Péan partage depuis plusieurs années sa vie entre Québec et Montréal, entre la création et la critique littéraire, entre la littérature générale et la littérature jeunesse. Il est l'auteur d'une vingtaine de titres, dont le thriller *Zombi Blues* (La courte échelle) et les recueils de nouvelles *La nuit démasque* et *Le Cabinet du Docteur K* (Planète rebelle). Mélomane, il a animé des émissions sur le jazz à l'antenne d'Espace Musique. Il est également membre des rédactions du journal *Le Libraire*, bimestriel d'information sur le livre et de la revue *Alibis* consacrée à la littérature policière. Depuis décembre 2004, il est président de l'Union des écrivaines et écrivains québécois.

Born in Port-au-Prince (Haïti) and raised in Jonquière, Stanley Péan has split his time for the past several years between Quebec City and Montreal, creating and critiquing general and youth-oriented literature. He has authored approximately 20 works, including the thriller *Zombi Blues* (La courte échelle) and the short-story collections *La nuit démasque* and *Le Cabinet du Docteur K* (Planète rebelle). A music lover, he hosted jazz-oriented programs on *Espace Musique* (Radio-Canada). He is also a member of the writing teams for *Le Libraire*, a bimonthly information newspaper on books, and the police literature magazine *Alibis*. Since December 2004, he chairs the *Union des écrivaines et écrivains québécois*.

Martine Doyon

Andrée Poulin

Gatineau, Québec

- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse

- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Diplômée en lettres et en journalisme, Andrée Poulin a toujours eu la plume active. Elle a travaillé en presse écrite jusqu'à ce qu'un reportage en Inde lui donne la piqûre de la coopération internationale. Cette Franco-Ontarienne travaille maintenant en développement international. Critique littéraire pendant plus de 10 ans pour *Le Droit*, un quotidien de l'Outaouais, Andrée Poulin a longtemps commenté la prose des autres avant d'oser coucher la sienne sur papier. Elle a remporté le prix littéraire de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) pour son premier roman jeunesse. Outre ses animations dans les écoles, elle signe une chronique dans *Lurelu*, une revue de littérature jeunesse.

With degrees in humanities and journalism, Andrée Poulin has always been a prolific writer. She worked in print journalism until a reporting assignment in India gave her a taste for international co-operation. A Franco-Ontarian, she now works in international development. A literary critic for more than 10 years for *Le Droit*, a daily newspaper in the Outaouais region, Andrée Poulin commented on others' works before daring to put her own talent on paper. Andrée Poulin won the literary award presented by the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) for her first youth novel. In addition to her activities at the school level, she writes a column in *Lurelu*, a review of youth literature.

Beth Powning

Sussex, New Brunswick / Nouveau-Brunswick

- **Mercredi 26 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Mercredi 26 avril à midi** - Déjeuner du YMCA
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 17 h** - Ficion… ou presque

- **Wednesday, April 26** - Writers in schools
- **Wednesday, April 26 at noon** YMCA Literacy Luncheon
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 5 pm** - Mostly Fiction

Born in Connecticut, Beth Powning moved to New Brunswick in 1972. In 1996 she published her first book, *Seeds of Another Summer: Finding the Spirit Home in Nature*. This was followed by her memoir *Shadow Child: An Apprenticeship in Love and Loss* (Random House of Canada, 1999), which was short-listed for The Edna Staebler Award. Her first novel, the best-selling *The Hatbox Letters* (Random House, 2004), was long-listed for the 2006 International IMPAC Dublin Literary Award. Powning's most recent book is the personal memoir *Edge Seasons* (Random House, 2005), which was a Globe and Mail Best 100 Book.

Beth Powning est née au Connecticut et vit au Nouveau-Brunswick depuis 1972. En 1996, elle a fait paraître son premier livre, *Seeds of Another Summer: Finding the Spirit Home in Nature*. Le récit autobiographique qui a suivi, *Shadow Child: An Apprenticeship in Love and Loss* (Random House of Canada, 1999), a fait partie de la sélection finale pour le Prix Edna Staebler. Son premier roman, *The Hatbox Letters* (Random House, 2004), a retenu parmi les finalistes au *2006 International IMPAC Dublin Literary Award.* Powning a tout récemment publié *Edge Seasons* (Random House, 2005), la chronique personelle d'une année de transformation.

Sylvie Roberge

St Damien-de-Brandon, Québec

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Jeudi 27 avril à 15 h 30** - Atelier pour enseignants
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Samedi 29 avril à 9 h** - FestiJeunesse

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Thursday, April 27 at 3:30 pm** - Workshop for teachers
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Saturday, April 29 at 9 am** - KidsFest

Sylvie Roberge Blanchet est chargée de cours à l'Université Laval et au Centre universitaire des Appalaches où elle enseigne la pédagogie de la littérature. Elle est l'auteure de cinq albums jeunesse et co-auteure de deux ouvrages pédagogiques. Depuis près de dix ans, elle est conteuse et animatrice du livre auprès des enfants du préscolaire et du primaire dans les écoles, les bibliothèques et les salons du livre. Avec Communication-Jeunesse, elle a créé et dirigé pendant trois ans *Toup'tilitou, programme d'éveil à lecture et à l'écrit des enfants de 0 à 5 ans*.

Sylvie Roberge Blanchet is a lecturer at the Université Laval and at the Centre universitaire des Appalaches where she teaches literature to kindergarten and elementary school teachers. She has written five children's book and has co-authored two pedagogical works. For nearly 10 years, she has been a storyteller and literacy specialist for young children, in schools, libraries and at book festivals. Three years ago, through Communication-Jeunesse, she founded and has continued to direct *Toup 'tilitou*, a program that introduces reading and writing to children from birth to 5 years of age.

Christian Roy

Montréal, Québec

- **Jeudi 27 avril à 20 h** - Une soirée au Capitol
- **Vendredi 28 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 16 h 30** - Jeunes poètes
- **Samedi 29 avril à 22 h** - Parole de Païens

- **Thursday, April 27 at 8 pm** - A Capitol Evening
- **Friday, April 28** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 4:30 pm** - Young Poets
- **Saturday, April 29 at 10 pm** - A Païens Celebration of Words

Christian Roy est né à Robertville, au Nouveau-Brunswick, et il partage son temps entre Moncton et Montréal. Il a été finaliste pour le Prix Antonine-Maillet-Acadie Vie 2001 avec son recueil *Infarctus parmi les piétons*. Formé en informatique et en traduction et passionné par la philosophie, il a fait paraître trois recueils de poésie entre 1998 et 2002. *Personnes singulières*, son quatrième recueil, est paru aux Éditions Perce-Neige en 2005. Christian Roy compte parmi les voix marquantes des poètes francophones de sa génération.

Christian Roy was born in Robertville, New Brunswick and currently shares his time between Moncton and Montreal. He was a finalist for the Prix Antonine-Maillet-Acadie Vie in 2001 for his collection entitled *Infarctus parmi les piétons*. Trained in computer technology and translation, Christian Roy has a passion for philosophy. He has published three collections of poetry from 1998 to 2002. *Personnes singulières*, his fourth collection, was published by Éditions Perce-Neige in 2005. Christian Roy is among his generation's most important Francophone poets.

Roméo Savoie

Grand Barachois, Nouveau-Brunswick / New Brunswick

- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde
- **Samedi 29 avril à 19 h** - Paroles et musique

- **Saturday, April 29 at 2 pm** - Roundtable
- **Saturday, April 29 at 7 pm** - Words and Music

Originaire de Moncton, Roméo Savoie est un artiste visuel de grande renommée. Il a reçu plusieurs prix et distinctions en arts visuels dont le Prix Miller Brittain (1994), le Prix Strathbutler (1998) et un doctorat honorifique en arts visuels de l'Université de Moncton (1999). Il a fait carrière d'architecte entre 1959 et 1970 et par la suite il a créé plusieurs scénographies. Il a également publié cinq recueils de poésie, dont *Duo de démesure* (1981) et *Dans l'ombre des images* (1996), tous deux aux Éditions d'Acadie, et *Une lointaine Irlande* (2001), aux Éditions Perce-Neige. Dans son œuvre littéraire et visuelle Roméo Savoie rejoint l'universel mais demeure profondément attaché à sa culture acadienne.

A native of Moncton, Roméo Savoie is a very well known visual artist. He is the recipient of several awards and distinctions in visual arts, including the Miller Brittain Award for Excellence in Visual Arts (1994), the Strathbutler Award (1998) and an honorary doctorate in visual arts from the Université de Moncton (1999). Between 1959 and 1970, he worked as an architect. Afterwards, he worked in set design. He has also written five collections of poetry, including *Duo de démesure* (1981) and *Dans l'ombre des images* (1996), both published by Éditions d'Acadie, and *Une lointaine Irlande* (2001), published by Éditions Perce-Neige. Through his literary and visual work, Romeo Savoie stikes a universal chord while at the same time remaining profoundly at one with his Acadian roots.

Olive Senior

Toronto, Ontario

- **Jeudi 27 avril** - Écrivains en milieu scolaire
- **Vendredi 28 avril à 9 h 30** - Atelier de poésie
- **Vendredi 28 avril à 20 h** - Origines
- **Samedi 29 avril à 10 h** - Déjeuner littéraire

- **Thursday, April 27** - Writers in schools
- **Friday, April 28 at 9:30 am** - Poetry Workshop
- **Friday, April 28 at 8 pm** - Roots
- **Saturday, April 29 at 10 am** - Brunch and Books

Olive Senior is the author of nine books of fiction, poetry and non-fiction. Her most recent book, *Over the Roofs of the World*, was short-listed for the 2005 Governor General's Literary Award for Poetry. *Summer Lightning*, a short fiction collection, was awarded the Commonwealth Writers Prize. Other fiction titles include *Arrival of the Snake-Woman* and *Discerner of Hearts*. Born in Jamaica, she has made the Caribbean a focus of her work, which includes *Working Miracles: Women's Lives in the English-Speaking Caribbean* and the *Encyclopedia of Jamaican Heritage*. Senior has just completed her first novel and is writing a play based on an incident affecting Jamaican street people.

Olive Senior est l'auteure de neuf œuvres documentaires, de fiction et de poésie. Sa plus récente publication, *Over the Roofs of the World*, a fait partie de la sélection finale du Prix du Gouverneur général pour la poésie en 2005. Son recueil de nouvelles brèves, *Summer Lightning,* a remporté le Prix des écrivains du Commonwealth. *Arrival of the Snake-Woman* et *Discerner of Hearts* font aussi partie des œuvres de fiction de cette écrivaine née en Jamaïque. Les Antilles continuent d'ailleurs d'être le point de mire de son écriture, y compris *Working Miracles: Women's Lives in the English-Speaking Caribbean* et *The Encyclopedia of Jamaican Heritage*. Senior vient d'achever son premier roman et écrit actuellement une pièce de théâtre portant sur un incident touchant des Jamaïcains qui vivent dans la rue.

Michel Tétu

Sillery, Québec

- **Mercredi 26 avril à 14 h** - Table ronde
- **Mercredi 26 avril à 18 h 30** - Conférence sur Senghor

- **Wednesday, April 26 at 2 pm** - Roundtable
- **Wednesday, April 26 at 6:30 pm** - Conference on Senghor

Le professeur Michel Tétu de l'Université Laval est le président fondateur et le directeur général de *L'Année francophone internationale* depuis 1991. Il est l'auteur d'une vingtaine d'ouvrages dont plusieurs considérés comme ouvrages de référence : *La Francophonie : histoire, problématiques et perspectives* dont la préface est de Léopold Sédar Senghor et *Qu'est-ce que la Francophonie ?* Il a également été l'auteur d'une série radiophonique et d'une série télévisée sur les littératures francophones d'Afrique. Monsieur Tétu est Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de la Pléiade et Chevalier de la Légion d'Honneur.

Professor Michel Tétu of Université Laval is the founding president and, since 1991, executive director of *L'Année francophone internationale*. He is the author of 20 works, many of which are considered authoritative, such as *La Francophonie : histoire, problématiques et perspectives*, prefaced by Léopold Sédar Senghor, and *Qu'est-ce que la Francophonie?* He also wrote a radio series and television series on African literature. Mr. Tétu is an *Officier de l'Ordre National du Mérite*, *Officier de la Pléiade* and *Chevalier de la Légion d'Honneur*.

Peter Yan

Brampton, Ontario

- **Mercredi 26 avril à 17 h**
  - Northrop Frye High
- **Vendredi 28 avril**
  - Écrivains en milieu scolaire
- **Wednesday, April 26 at 5 pm**
  - Northrop Frye High
- **Friday, April 28** - Writers in schools

Peter Yan is a CBC (Canadian Born Chinese) who grew up in North Toronto and graduated from Victoria College at the University of Toronto, where he first encountered Northrop Frye in his Bible and Literature course. He is an author, a teacher, an educational consultant, and a reviewer for *Books in Canada*. His first play was *School of Hard Knocks*, written for the Sears Drama Festival. His other plays include *The Love of Art*, staged at the Brampton Backstage Drama Festival, and *Northrop Frye High: A Play Honouring Frye*, co-written with playwright and musical collaborator Frank Adriano. Yan teaches at St. Marguerite d'Youville in Brampton, Ontario.

Peter Yan est un Chinois né au Canada qui a grandi à Toronto Nord et terminé ses études au Victoria College de l'Université de Toronto, où il a fait sa première rencontre avec Northrop Frye dans son cours sur la Bible et la littérature. Il est écrivain, enseignant, conseiller en éducation et critique à *Books in Canada*. Sa première pièce, *School of Hard Knocks*, a été écrite pour le Sears Drama Festival. Parmi ses autres pièces on note *The Love of Art*, qui a été porté à la scène au Brampton Backstage Drama Festival, et *Northrop Frye High: A Play honouring Frye*, qu'il a écrit en collaboration avec le dramaturge et musicien Frank Adriano. Il enseigne à l'école St. Marguerite d'Youville, à Brampton en Ontario.

SPECIAL GUESTS / INVITÉS SPÉCIAUX

Frank Adriano

Brampton, Ontario

- **Mercredi 26 avril à 17 h**
  - Northrop Frye High
- **Wednesday, April 26 at 5 pm**
  - Northrop Frye High

Frank Adriano was educated at York University and University of Toronto. In addition to numerous stage credits and a screenplay, he has written *The Fine Art of Bocce*, which was staged at the Toronto Fringe Festival in 2005, and has co-written, with Peter Yan, *Northrop Frye High: A Play Honouring Frye*. Co-owner of Theatre Anon Productions, Frank Adriano is a multi-instrumentalist who has composed music for both stage and screen. He currently teaches at Robert F. Hall in Caledon East.

Frank Adriano a fait ses études à l'Université York et l'Université de Toronto. En plus de ses nombreuses contributions à des productions théâtrales et d'un scénario pour le cinéma, il a écrit *The Fine Art of Bocce*, qui a été monté au Toronto Fringe Festival en 2005, et *Northrop Frye High: A Play Honouring Frye*, en collaboration avec Peter Yan. Copropriétaire du Theatre Anon Productions, Frank Adriano est un musicien multi-instrumentiste qui compose pour le cinéma et le théâtre. Il enseigne à l'école Robert F. Hall à Caledon East.

Jean Fugère

Montréal, Québec

- **Vendredi 28 avril à midi**
  - Table ronde
- **Samedi 29 avril à 14 h** - Table ronde
- **Dimanche 30 avril à 11 h**
  - Déjeuner littéraire
- **Friday, April 28 at noon** - Roundtable
- **Saturday, April 29 at 2 pm**
  - Roundtable
- **Sunday, April 30 at 11 am**
  - Lunch and Books

Depuis 1980, Jean Fugère a travaillé au sein de diverses émissions de radio et de télévision, tant à Montréal qu'à Toronto, pour Radio-Canada, TVOntario et Télé-Québec. Jusqu'en mai 2003, et durant six ans, il a été le confident des écrivains québécois dans le cadre des *Mardis Fugère* de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ). Toujours chroniqueur de livres à l'émission *Pourquoi pas dimanche ?* avec Joël LeBigot à la Première chaîne de Radio-Canada, il est depuis 2004 le coordonnateur du volet francophone des prix littéraires CBC/ Radio-Canada et a été président du jury 2004 du Prix des lecteurs Radio-Canada en Ontario. Jean Fugère est le lauréat 2003 du Prix Raymond Charrette du Conseil supérieur de la langue française. Curieux des livres et des gens, c'est un passionné de communication.

Since 1980, Jean Fugère has worked on many radio and television shows in Montreal and Toronto for Radio-Canada, TVOntario and Télé-Québec. Until May 2002, Jean Fugère was the confidant of Quebec writers through the program *Les Mardis Fugère* presented by *L'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ)*. Currently a literary columnist at *Pourquoi pas Dimanche ?* with Joël LeBigot at *Radio-Canada*, Jean Fugère has been, since 2004, the president of the readers jury at Radio-Canada in Ontario. In 2003, he won *Le prix Raymond Charrette* from *Le Conseil supérieur de la langue française*. A great and passionate communicator, Jean Fugère is one of Canada's most well-known literary commentators.

David Gerson

New York, NY, USA / États-Unis

- **Vendredi 28 avril à 10 h**
  - Écrire pour le grand écran
- **Friday, April 28 at 10 am**
  - Workshop in Writing for Film

Born in Toronto, David Gerson studied Ancient Philosophy and Classics at the University of Toronto and holds a Masters of Fine Arts in Directing from UCLA. Prior to working in film, he apprenticed in ways both big and small at the Toronto-based theatre company Livent Inc. Gerson is a creative executive for New York-based Focus Features, the specialty arm of Universal Studios, where he is involved in developing and producing feature properties. Some of Focus Features' credits include *Brokeback Mountain*, *The Constant Gardener*, *Eternal Sunshine of the Spotless Mind*, and *The Pianist*.

Originaire de Toronto, David Gerson a étudié la philosophie de l'antiquité et les classiques à l'Université de Toronto et détient une maîtrise en Beaux-arts en réalisation de UCLA. Avant de se consacrer au cinéma, il a exercé un peu tous les métiers de la scène au Livent Inc., une compagnie théâtrale basée à Toronto. Gerson est un directeur créatif chez Focus Features de New York, l'organe spécialisé de Universal Studios, où il travaille au développement et à la production de longs métrages. Parmi les réalisations de Focus Features, notons *Brokeback Mountain, The Constant Gardener, Eternal Sunshine of the Spotless Mind* et *The Pianist*

D. D. Jackson

New York City, USA / États-Unis

- **Samedi 29 avril à 19 h**
  - Paroles et musique
- **Saturday, April 29 at 7 pm**
  - Words and Music

Canadian-born, New York-based pianist/composer D.D. Jackson received his Bachelor of Music from Indiana University in 1989 and his Master of Music in Jazz from the Manhattan School of Music in 1991. At the 2004 National Jazz Awards, Jackson was nominated for Composer of the Year, Album of the Year, International Musician of the Year, Musician of the Year, and Pianist of the Year. Previously he was named the 2002 National Jazz Awards SOCAN Composer/ Songwriter of the Year, the 2000 and 1996 Jazz Report Composer of the Year, and winner of the 2000 Juno Award for Best Contemporary Jazz Album. In 2003, Jackson produced *Suite for New York*, his 11th CD. In Senegal, West Africa, Jackson participated in Mor Thiam's debut CD for Justin Time Records *Back to Africa*. He will be accompanied at this year's Festival by Dean Bowman and Yoon Choi.

Le pianiste et compositeur d'origine canadienne D.D. Jackson, a obtenu un baccalauréat de musique de la Indiana University et une maîtrise en musique de jazz de la Manhattan School of Music. Aux National Jazz Awards 2004, Jackson était en nomination aux prix de compositeur de l'année, d'album de l'année, de musicien international de l'année, de musicien de l'année et de pianiste de l'année. Il a reçu le prix SOCAN du Compositeur/Chansonnier de l'année aux National Jazz Awards 2002, la revue Jazz Report l'a choisi comme compositeur de l'année en 2000 et en 1996, et il s'est mérité le prix Juno du meilleur album de jazz contemporain en 2000. En 2003 Jackson a produit *Suite pour New York*, dont il a tiré son 11e CD. Au Sénégal, Jackson a participé au premier CD que Mor Thiam a produit pour Justin Time Records, *Back to Africa*. Au Festival, il sera accompagné de Dean Bowman et Yoon Choi.

THE FESTIVAL TEAM / L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Conseil d'administration / Board of Directors

Dawn Arnold, *Chair / Présidente*
Mario Thériault, *Vice-président / Vice-Chair*
Sébastien Dupuis C.A., *Trésorier / Treasurer*
Christine Manore, *Secretary / Secrétaire*
Paul Curtis
Suzanne Cyr
Claude DeGrâce
Shannon Emery
Edward Lemond
Greg Maillet
Doug Mantz
Nancy Pipes
Barb Quigley
Herménégilde Chiasson, *Président d'honneur / Honorary Patron*

Administration

Rachelle Dugas, *Directrice générale / Director*
Paulette Thériault, *Directice, projets spéciaux / Special Projects Director*
Annabelle Gaudet, *Coordonnatrice des bénévoles et adjointe à la coordination des auteurs / Volunteer Coordinator and Assistant Author Coordinator*

Production

Marc Poirier, *Directeur artistique et de production / Artistic and Production Director*
Équipe de production/ Production crew:
Mark Young
Jean-Denis Boudreau
Tony Gaudet
Mark Cormier, *Transport / Transportation*

Communications

Carol Doucet, *Directrice des communications et Coordonnatrice des relations médias francophones / Communications Director and French Media Relations Coordinator*
Cathy Donaldson, English Media Relations / *Relations médias anglophones*
Monique D. Arseneault, *traduction et révision / translation and editing*
Brian Cormier, *traduction / translation*
Brian Branch, *graphisme / graphic design*
Jan Morgan, *Web Site / Site Web*

Collaboration spéciale / Special collaborations

Maurice Basque, Études acadiennes, Université de Moncton
Bienvenue Mboungou, Association du patrimoine interculturel

Programmation / Program

Suzanne Cyr
Edward Lemond
Chantal Abord-Hugon
Dawn Arnold
Elizabeth Blanchard
Corina Crainic
Lee Thompson

Les écoles / Schools

Nancy Pipes
Elizabeth Blanchard
Sergio Geli
Irène Haché
Annie LeBlanc
Greg Maillet
Marie-Paule Massiera
Berthe Mitton
Renée Morel
Glenn Nichols
Berthe Thériault

Marketing - Communications

Shannon Emery
Dawn Arnold
Suzanne Cyr
Mario Thériault

Collecte de fonds / Fundraising

Dawn Arnold
Sébastien Dupuis
Luigi Rocca

Gouvernance / Governance

Claude DeGrâce
Dawn Arnold
Paul Curtis

FestiJeunesse / KidsFest

Christine Manore
Dawn Arnold
Maple Beliveau
Kay Doucette
Njaka Ramandimbiarison
Erica Jamieson
Karen Fyfe
Wendy Kitts
Mélissa Léger
Katherine MacIntyre
Allison MacLean
Dorothy Ostroski
Kerri Shaw
Linda Taylor-Hawkes

Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye Lecture

Maurice Basque
Paul Curtis
Hélène Destrempes
James de Finney
Edward Lemond
Marie-Linda Lord
Paulette Thériault

Working together with the Northrop Frye International Literary Festival for education.

At TD Canada Trust, we're proud to support the Northrop Frye International Literary Festival. It's just part of our commitment to making our communities better.

Nous travaillons ensemble avec le Festival littéraire international Northrop Frye pour l'éducation.

TD Canada Trust est fier d'appuyer le Festival littéraire international Northrop Frye. Cela fait simplement partie de notre engagement envers le mieux-être de nos collectivités.

TD Canada Trust

Proud to support the
Young Authors Program
Fier de commanditer le
Progamme des jeunes auteurs

Aliant is a founding sponsor and Patron of the Northrop Frye International Literary Festival.
Aliant est un commanditaire de première heure du Festival littéraire international Northrop Frye

Aliant

The Delta Beauséjour Hotel, Main St., Moncton, invites participants to make the hotel their home during the Festival. A special rate is available. Call toll free: 1-888-351-7666. Places are limited.

DELTA BEAUSÉJOUR

Les participants au Festival sont invités à demeurer à l'Hôtel Delta Beauséjour, rue Main, à Moncton. Un tarif spécial est disponible. Téléphonez sans frais au 1-888-351-7666. Le nombre de places est limité.

SPONSORS / COMMANDITAIRES

DIAMANT (30 000 $ +) / DIAMOND ($30,000 +)

Canada

New Nouveau Brunswick

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

PLATINE (20 000 $ - 29 999 $) / PLATINUM ($20,000 - $29,999)

TD Bank Financial Group

OR (10 000 $ - 19 999 $) / GOLD ($10,000 - $19,999)

CITY OF / VILLE DE MONCTON

Aliant

ARGENT (5 000 $ - 9 999 $) / SILVER ($5,000 - $9,999)

30 YEARS - ANS

DELTA BEAUSÉJOUR

Dr. Paul Goobie

BRONZE (1 500 $ - 4 999 $) / BRONZE ($1,500 - $4,999)

Dieppe – Étoile de l'Acadie – Let it shine on you

Québec – Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques

Liberté • Égalité • Fraternité – République Française

Lounsbury

Université de Moncton

Capitol

David J. Mangan – CBC Wood Gundy

RBC Dominion Securities

Whitehill

AIM Trimark

Heritage Management

Shift Central

PARTENAIRES MEDIA PARTNERS

BMG Consultants

1070 CKMO radioONE

Radio Première Chaîne

télévision Rogers

L'Acadie Nouvelle

acadieurbaine.net

Times & Transcript

Radio-Canada Atlantique

Mécènes de la littératie (500 $ - 1 499 $) / Literacy Patrons ($500 - $1,499)

Dr. et/and Mrs. Adenuga
The Bay / La Baie
Groupe Consortia Group
DaimlerChrysler
Dr. Paul Dubois et/and Carla Dubois
Dr. Margaret Hurst
Dr. Kenneth Mitton
Dr. John Murphy
Reid's Newsstand
James B. Steeves et/and Sandra Steeves
Town of Riverview
Dr. Roy Tingley et/and Mrs. Cathy Tingley